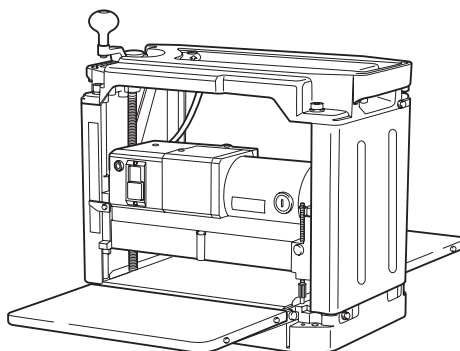




EN	Thicknesser	INSTRUCTION MANUAL	6
UK	Рейсмус	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
PL	Strug do drewna	INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
RO	Mașină de rindeluit la grosime	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	23
DE	Dickenhobel	BEDIENUNGSANLEITUNG	29
HU	Vastagológyalu	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	35
SK	Hobľovací stroj	NÁVOD NA OBSLUHU	41
CS	Protahovačka	NÁVOD K OBSLUZE	46

2012NB



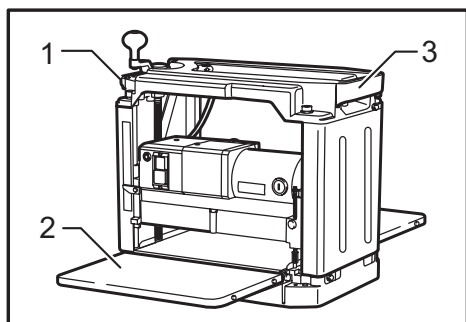


Fig.1

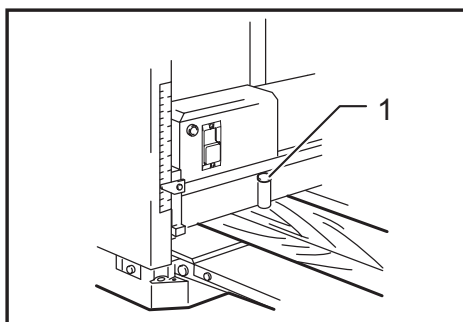


Fig.5

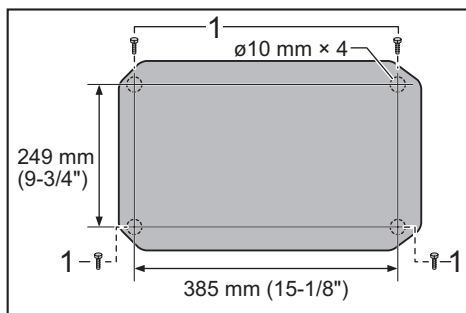


Fig.2

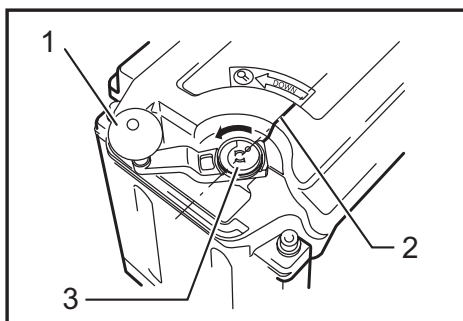


Fig.6

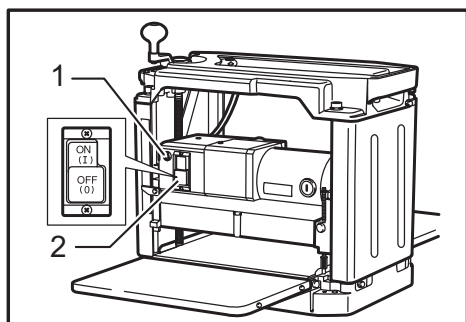


Fig.3

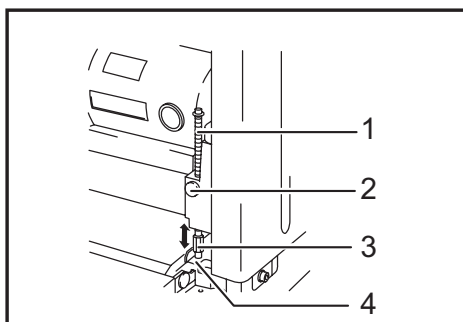


Fig.7

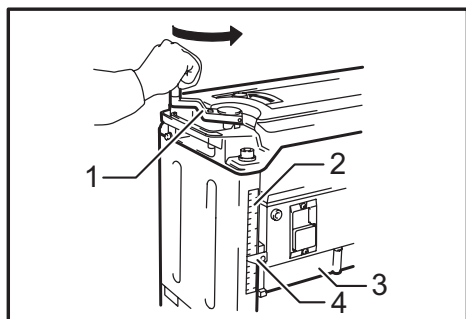


Fig.4

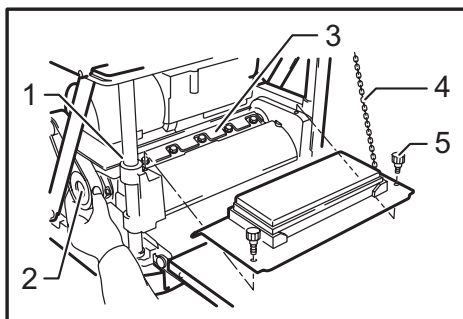


Fig.8

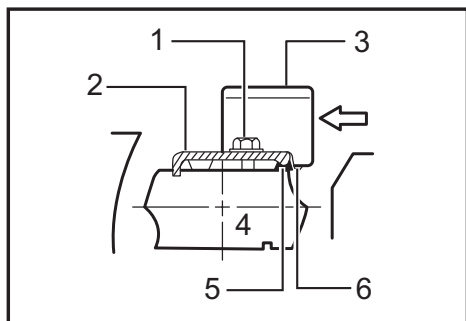


Fig.9

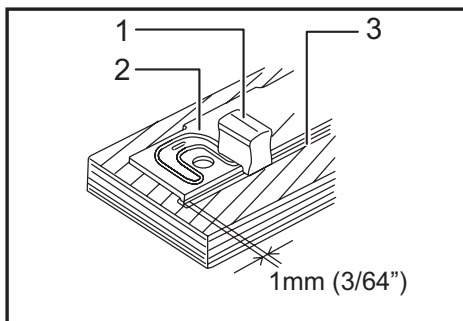


Fig.13

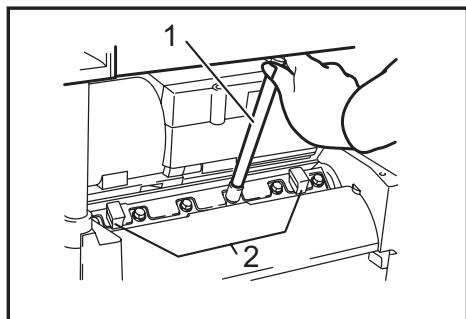


Fig.10

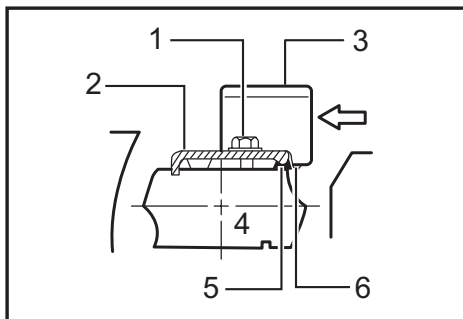


Fig.14

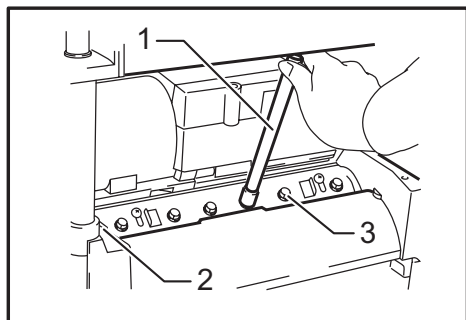


Fig.11

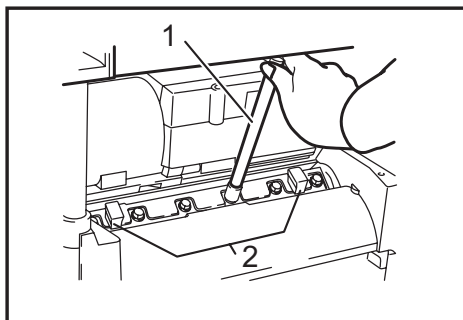


Fig.15

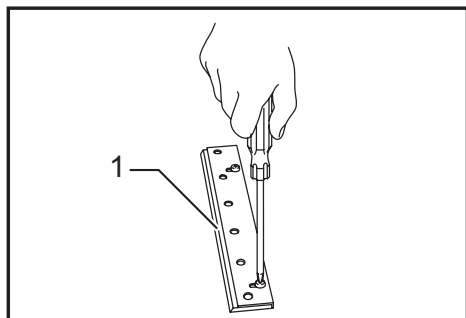


Fig.12

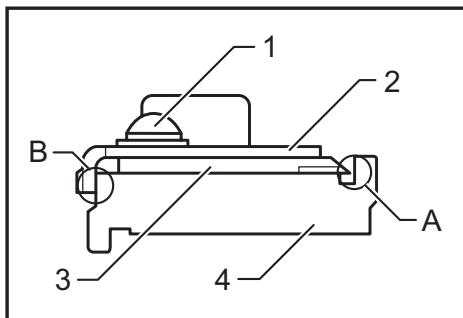


Fig.16

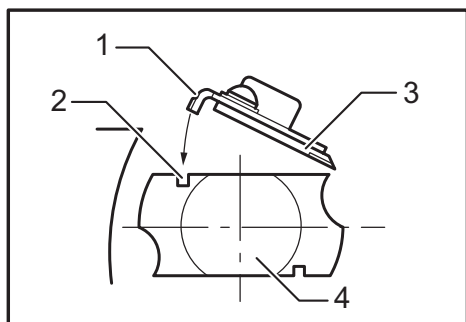


Fig.17

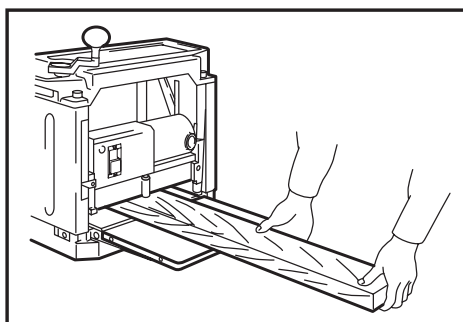


Fig.21

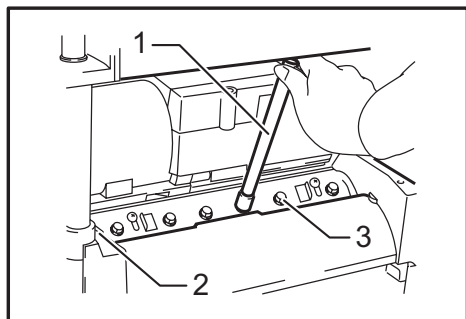


Fig.18

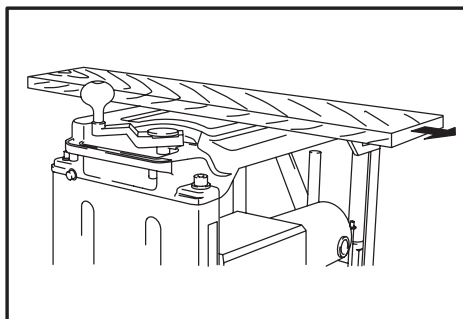


Fig.22

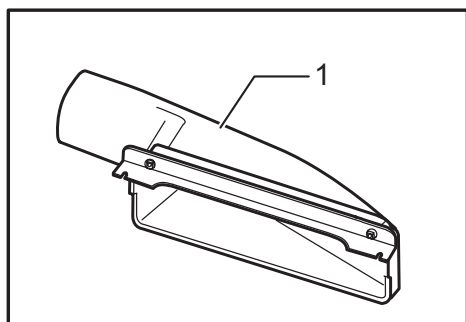


Fig.19

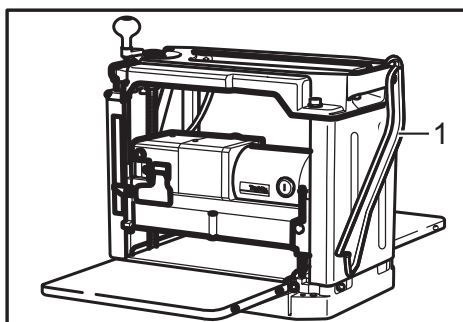


Fig.23

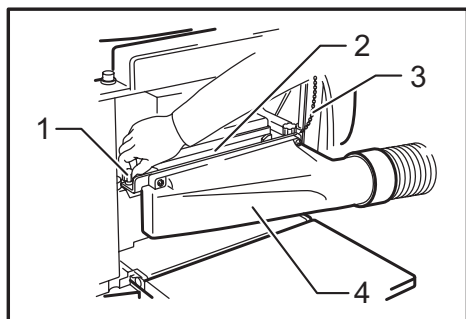


Fig.20

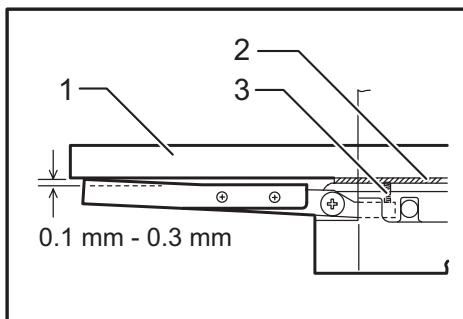


Fig.24

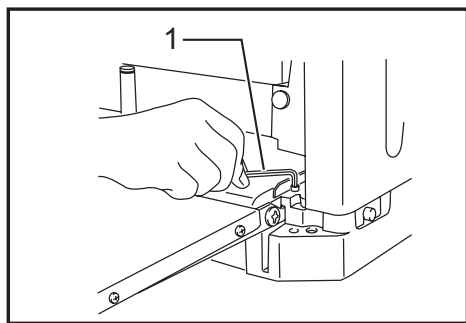


Fig.25

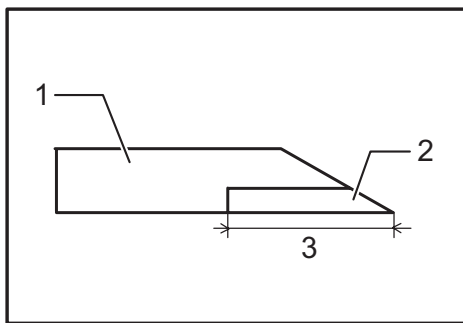


Fig.29

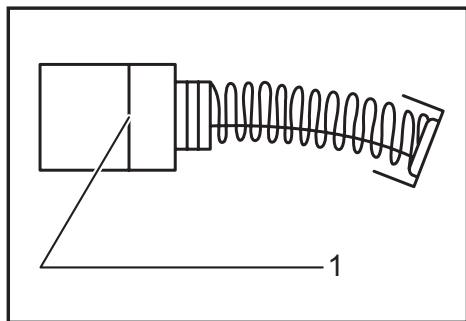


Fig.26

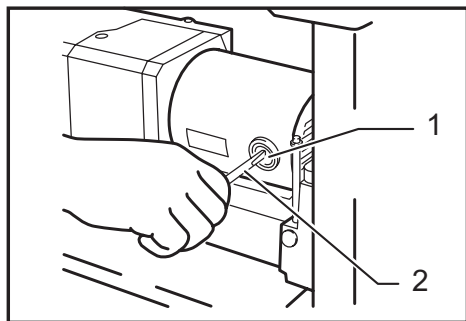


Fig.27

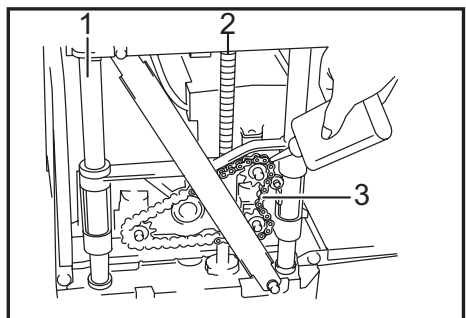


Fig.28

SPECIFICATIONS

Model	2012NB
Cutting width	304 mm
Max. cutting depth	3.0 mm of stock width less than 150 mm
	1.5 mm of stock width from 150 mm to 240 mm
	1.0 mm of stock width from 240 mm to 304 mm
Feed rate (min ⁻¹)	8.5 m
Table size (W x L)	304 mm x 771 mm
No load speed (min ⁻¹)	8,500
Overall length (W x L x H)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Net weight	27.1 - 27.6 kg
safety class	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Intended use

The tool is intended for planing wood.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.36 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029-2-3:

- Sound pressure level (L_{pA}) : 85 dB (A)
- Sound power level (L_{WA}) : 98 dB (A)
- Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

THICKNESSER SAFETY WARNINGS

1. **Wear eye protection.**
2. **Wear suitable personal protective equipment when necessary, such as hearing protection (ear plugs), respiratory protection (dust mask) and gloves when handling planer blades and rough material.**
3. **Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.**

4. Make sure that all covers are installed in place before operation.
5. Handle the blades very carefully.
6. Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.
7. Tighten the blade installation bolts securely.
8. Remove nails and clean the workpiece before cutting. Nail, sand or foreign matter can cause blade damage.
9. Do not remove chips from the chip chute when the motor is running. Clean out chips after the blades come to a complete stop. Always use a stick etc. when cleaning them out.
10. Do not leave the tool running.
11. Do not abuse cord. Never yank cord to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, water and sharp edges.
12. The tool should only be used for wood and similar materials.
13. Never carry out stopped work (i.e. any cut which does not involve the full work piece length).
14. Never operate this tool to make recesses, tenons or moulds.
15. Never use for planing of badly bowed wood where there is inadequate contact on the infeed table.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Movement and transport of thicknesser

- **Fig.1:** 1. Carrying handle 2. Sub-table 3. Carrying handle

⚠ CAUTION:

- Watch your step when moving the tool.

Fold the sub-tables. Grasp the carrying handles when moving the tool.

When transporting it by vehicle, secure with a rope or other substantial means to prevent tipping or movement.

Positioning the thicknesser

- **Fig.2:** 1. Bolt or screw

Locate the tool in a well lit and level place where you can maintain good footing and balance. Bolt/screw it to the workbench or stand (optional accessory) using the bolt holes provided in the base.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

- **Fig.3:** 1. Pilot lamp 2. Switch

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always be sure that the tool is switched off. The pilot lamp lights up when the tool is plugged into the power source.

To start the tool, press the ON (1) button. To stop it, press the OFF (0) button.

Dimensional adjustment

- **Fig.4:** 1. Crank handle 2. Scale 3. Main frame 4. Indicator plate

Lower the main frame by turning the crank handle counterclockwise until the indicator plate points to the scale graduation indicating the desired finished dimension. One full turn of the crank handle moves the main frame 2 mm up or down. The scale has inch graduations on its right side and metric graduations on its left side.

Adjusting depth of cut

The maximum depth of cut differs depending upon the width of workpiece being cut. Refer to the table. When you need to remove more than the amount specified in the table, set the depth of cut shallower than the amount and make two or more passes.

Width of workpiece being cut	Maximum depth of cut
Less than 150 mm	3.0 mm
150 mm - 240 mm	1.5 mm
240 mm - 304 mm	1.0 mm

To adjust the depth of cut, proceed as follows.

- **Fig.5:** 1. Depth gauge

Insert the workpiece flat on the table top. Lower the main frame by turning the crank handle counterclockwise. The depth gauge will rise and the amount of gauge rise indicates the depth of cut.

⚠ CAUTION:

- Always lower the main frame when aligning the indicator plate with the graduation indicating the desired finished dimension. If you raise the main frame into the desired finished dimension, additional play in the screw may result. This may cause an undesired finished dimension.
- Always place the workpiece flat on the table top when predetermining the depth of cut. Otherwise, the predetermined depth of cut will differ from actual depth of cut.

Depth adjusting gauge

► **Fig.6:** 1. Crank handle 2. Groove 3. Depth adjusting gauge

Use the depth adjusting gauge when you need to pre-determine the depth of cut more accurately. To do so, proceed as follows.

1. First, plane the workpiece at the predetermined depth of cut. Measure the thickness of the planed piece to know how much more stock you need to remove.
2. Turn the depth adjusting gauge on the crank handle until the 0 graduation is aligned with the groove on the tool.
3. Now turn the crank handle counterclockwise until the graduation for the desired depth of cut is aligned with the groove on the tool.
4. When you need to remove more than the amount specified in the table mentioned in the "Adjusting depth of cut" section, set the depth of cut shallower than the amount and make two or more passes.

Stopper

► **Fig.7:** 1. Stopper 2. Stopper button 3. Stopper knob 4. Table top

Use the stopper when you need to plane many workpieces to the same thickness. To do so, proceed as follows.

1. Turn the crank handle until the indicator plate points to the scale graduation indicating the desired finished dimension.
2. Depress the stopper button and lower the stopper until it just contacts the table top.
3. If you need fine adjustment of the stopper, turn the stopper knob.

⚠CAUTION:

- When the stopper is not in use, always raise it to the topmost position. Never force the crank handle when the stopper is in contact with the table top. This may cause tool damage.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Replacing blades

⚠CAUTION:

- Handle the blades very carefully when removing or installing the blades to prevent cuts or injury from the blades and to prevent damage to the blades. They are razor-sharp.
- Clean out all chips, dust, pitch or foreign matter adhering to the drum or blades before installing the blades.
- Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor cutting action and eventually, tool breakdown.
- Replace both blades at the same time.
- The disposable-type blade has a cutting edge on both sides. When one cutting edge becomes dull, you can use the other cutting edge. Always remove resin and dirt sticking to the reverse side of the blade before using the other cutting edge. This blade must not be re-sharpened. When both cutting edges become dull, the blade should be carefully thrown away.

Removing blades

Loosen the thumb screw which secures the chip cover and remove the chip cover. Remove the screws which secure the right side cover. Then remove the right side cover. Turn the pulley until the drum can be locked in the position whereby the blade installation bolts face upward.

► **Fig.8:** 1. Lock plate 2. Pulley 3. Drum 4. Chain 5. Thumb screw

For throw away blades only

Place the two magnetic holders on the set plate and push them in the direction of the arrow until the claw contact the blade. Remove the six blade installation bolts using the socket wrench. Grip the magnetic holders and raise them straight up to remove the set plate and the blade from the drum. Press the lock plate and turn the pulley 180° to lock the drum. Remove the other blade as described above.

► **Fig.9:** 1. Blade installation bolts 2. Set plate 3. Magnetic holder 4. Drum 5. Blade 6. Claw

► **Fig.10:** 1. Socket wrench 2. Magnetic holders

For standard blades only

Remove the six installation bolts using the socket wrench. Raise the set plate and blade straight up to remove them from the drum. Press the lock plate and rotate the drum by turning the pulley 180° to lock the drum. Remove the other blade as described above. Remove the set plate from the blade.

► **Fig.11:** 1. Socket wrench 2. Lock plate 3. Blade installation bolt

► **Fig.12:** 1. Set plate

Installing blades

⚠CAUTION:

- Use only Makita socket wrench provided to tighten the blade installation bolts. The use of any other socket wrench may cause over-tightening or insufficient tightening of the bolts, resulting in severe injury.

For throw away blades only

Provide a flat wood block approximately 300 mm long and 100 mm wide. Place the blade and the set plate on the wood block so that the blade locating lug of the set plate rests in the groove of the blade. Adjust the set plate so that both ends of the blade protrude approximately 1 mm beyond the end of the set plate. Place the two magnetic holders on the set plate and push them until the claw contacts the blade.

► **Fig.13:** 1. Magnetic holder 2. Set plate 3. Blade

Grip the magnetic holder and slip the heel of the set plate into the groove in the drum. Install the blade installation bolts.

► **Fig.14:** 1. Blade installation bolts 2. Set plate 3. Magnetic holder 4. Drum 5. Blade 6. Claw

After tightening all the blade installation bolts lightly and evenly from the center to the outside, tighten them completely following the same sequence. Remove the magnetic holders from the set plate.

► **Fig.15:** 1. Socket wrench 2. Magnetic holders

Install the other blade as described above. Rotate the drum slowly while pressing the lock plate to make sure there is nothing abnormal. Then install the chip cover and the side cover.

⚠CAUTION:

- Do not tighten the blade installation bolts without the blade locating lug of the set plate correctly resting in the groove of the blade. This may cause damage to the blade and potential injury to the operator.
- Do not turn the tool on with the chip cover removed.
- When installing the chip cover, make sure that the chain is not caught by the chip cover.

For standard blades only

Place the blade on the blade gauge so that the blade edge is perfectly flush with the inside of the front rib (A). Place the set plate on the blade, then gently press the heel of the set plate flush with the back side of the blade gauge (B). Tighten the screws to secure the set plate to the blade.

► **Fig.16:** 1. Screw 2. Set plate 3. Blade 4. Blade gauge

Slip the heel of the set plate into the groove in the drum. Install the blade installation bolts.

► **Fig.17:** 1. Set plate 2. Groove 3. Blade 4. Drum

After tightening all the blade installation bolts tightly and evenly from the center to the outside, tighten them completely following the same sequence.

► **Fig.18:** 1. Socket wrench 2. Lock plate 3. Blade installation bolt

Install the other blade as described as above. Rotate the drum slowly while pressing the lock plate to make sure there is nothing abnormal. Then install the chip cover and the side cover.

⚠CAUTION:

- Tighten the blade installation bolts securely when installing the blades.
- Do not turn the tool on with the chip cover open.
- When installing the chip cover, make sure that the chain is not caught by the chip cover.

Changing type of blade

This tool can accept either throw away blades or standard blades. If you wish to change the type of blade, buy and use the following parts.

Changing from standard blade to throw-away blade	Changing from throw-away blade to standard blade
Set plate ----- 2 pcs.	Set plate ----- 2 pcs.
Throw-away blade (306 mm) --- 2 pcs.	Pan head screw M 4 x 6 ---- 4 pcs.
Magnetic holder ----- 2 pcs.	Standard blade ----- 2 pcs.
	Blade gauge ----- 1 pc.

Hood set

► **Fig.19:** 1. Hood set

When you wish to maintain clean operations through easy dust collection, connect the vacuum cleaner to the thicknesser using this hood.

► **Fig.20:** 1. Thumb screw 2. Chip cover 3. Chain 4. Hood set

Loosen the thumb screws which secure the chip cover.

Attach the hood to the thicknesser and secure the chip cover and the hood together by tightening the thumb screws.

⚠CAUTION:

- When installing the hood set, make sure that the chain is not caught by the chip cover or hood set.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Two or more pieces of narrow but similar thickness stock can be passed through the thicknesser side by side. However, allow some spacing between the stock to permit the feed rollers to grip the thinnest piece of stock. Otherwise, a slightly thinner piece could be kicked back by the cutterhead.
- Always use the push stick when there is a danger that your hands or fingers will come close to the blade.

► **Fig.21**

Place the workpiece flat on the table top.

Determine the depth of cut as described before.

Switch on the tool and wait until the blades attain full speed. The workpiece should not be in contact with the feed roller when you turn the tool on.

Then insert the workpiece flush with the table top.

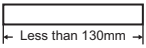
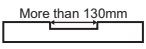
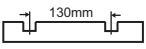
When cutting a long or heavy workpiece, lift up its end slightly at the start and the end of the cut to avoid gouging or snipping at the extreme ends of the workpiece.

The use of the tool top enables quick, effortless return of the workpiece to the infeed table side. This is especially convenient with two operators.

► **Fig.22**

⚠ CAUTION:

- The workpiece with the following dimensions cannot be fed into the tool because the interval between two feed rollers is 129 mm. Do not try to cut them.

1		Less than 130 mm long
2		Having a groove more than 130mm wide
3		Having grooves at intervals of 130 mm wide

⚠ CAUTION:

- Stop the tool when the workpiece has stalled. Allowing the tool to run with a stalled workpiece causes rapid wearing of the feed rollers.

Storage of push stick

► Fig.23: 1. Push stick

Hook the push stick when not in use as shown in the figure.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Adjusting height of sub-table

► Fig.24: 1. Ruler 2. Post card 3. Adjusting screw

► Fig.25: 1. Hex wrench

The height of sub-table is factory-adjusted. If further adjustment is necessary, proceed as follows. Place a postcard on the table and also place a ruler on the postcard. Turn the adjusting screw with the hex wrench until the end of the sub-table contacts the ruler. Now the end of the sub-table is from 0.1 mm to 0.3 mm above the table surface.

Replacing carbon brushes

► Fig.26: 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

► Fig.27: 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Keeping blades sharp

Dull blades can cause rough finish, an overload of the motor and dangerous kickback of the workpiece. Replace dull blades immediately.

Lubrication

► Fig.28: 1. Column 2. Screw 3. Chain

Oil the chain (after removing the side cover R), the four columns and the screws for elevating the main frame. This periodic lubrication should be performed with machine oil.

⚠ CAUTION:

- Oiling and all maintenance should be done with the tool turned off and unplugged.

Cleaning

Always brush off dirt, chips and foreign matter adhering to the roller surfaces, motor vents and drums.

Limit for re-sharpening of standard blade

► Fig.29: 1. Base 2. Blade 3. More than 4 mm

Do not use the standard blade whose blade length is under 4 mm.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Magnetic holder
- Throw-away blade
- Standard blade
- Blade gauge
- Socket wrench 9
- Hex wrench 2.5
- Hood set
- Stand

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	2012NB
Ширина різання	304 мм
Макс. глибина різання	3,0 мм ширини заготовки менше 150 мм
	1,5 мм ширини заготовки від 150 мм до 240 мм
	1,0 мм ширини заготовки від 240 мм до 304 мм
Швидкість подачі (хв. ⁻¹)	8,5 м
Розмір стола (Ш x Д)	304 мм x 771 мм
Швидкість без навантаження (хв. ⁻¹)	8500
Загальна довжина (Ш x Д x В)	483 мм x 771 мм x 401 мм
Чиста вага	27,1 - 27,6 кг
Клас безпеки	II

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

Призначення

Інструмент призначено для стругання деревини.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Для використання від низьковольтної мережі від 220 В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,36 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN61029-2-3:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 85 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 98 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

▲УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З РЕЙСМУСНИМ СТАНКОМ

1. Одягайте захисні окуляри.
2. Коли це необхідно, надягайте відповідні засоби індивідуального захисту, наприклад засоби для захисту слуху (вушні втулки), органів дихання (респіратор) та рукавиці, для роботи з лезами стругального верстата та з грубим матеріалом.
3. Не слід використовувати інструмент при наявності займих рідин та газів.
4. Перед початком роботи перевірте, щоб всі кожухи були встановлені в робочому положенні.
5. Дуже обережно поводьтеся з полотнами.
6. Перед початком роботи слід ретельно перевірити полотна на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуті або пошкоджені диски.
7. Міцно затягніть болти встановлення полотна.
8. Перед початком різання заберіть цвяхи та почистіть деталь. Цвяхи, пісок або сторонні предмети можуть пошкодити полотно.
9. Забороняється забирати стружку з лотка для стружки під час роботи двигуна. Слід забрати стружку після повної зупинки полотна. Для того, щоб їх вичистити, візьміть палку або щось подібне.
10. Не залишайте інструмент працювати без нагляду.
11. Не пошкоджуйте шнур. Ніколи не смикайте шнур, щоб витягти його із розетки. Тримай шнур на відстані від джерела тепла, мастил, води та гострих країв.
12. Інструмент слід застосовувати для різання матеріалів подібних до деревини.
13. Ніколи не продовжуйте виконання зупиненої операції (тобто різання, виконаного не до кінця робочої деталі).
14. Ніколи не використовуйте цей інструмент, щоб зробити заглиблення, виступи або різьблені форми.
15. Ніколи не використовуйте інструмент для стругання сильно викривленої деревини, коли не існує належного контакту робочої деталі з подавальним столом.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ніколи не слід втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або **недотримання правил безпеки**, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Перенесення та транспортування рейсмуса

► **Рис.1:** 1. Ручка для перенесення 2. Допоміжний стіл 3. Ручка для перенесення

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Під час перенесення інструмента дивіться під ноги.

Складіть допоміжні столи. Під час перенесення інструмента слід триматися за ручки для перенесення. Під час перевезення автомобілем інструмент слід закріпити мотузкою або іншими належними засобами для того, щоб запобігти його перевертання або пересуванню.

Розміщення рейсмуса

► **Рис.2:** 1. Болт або гвинт

Інструмент слід розміщувати в місці, що добре освітлюється, та де можна твердо стояти на ногах. Закріпіть його до верстата або стійки за допомогою гвинтів/болтів (додаткова приналежність) у отвори для болтів в основі.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

► **Рис.3:** 1. Сигнальна лампочка 2. Перемикач

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вмикати інструмент в сіть живлення, слід завжди перевіряти, щоб він був вимкнений. Контрольна лампочка загоряється, коли інструмент вмикається до джерела живлення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку ВМК. (1). Для того, щоб зупинити інструмент, слід натиснути на кнопку ВИМК. (0).

Регулювання розмірів

► **Рис.4:** 1. Кривошипна ручка 2. Масштаб 3. Основна рама 4. Індикаторна планка

Слід опустити раму повертаючи кривошипну ручку по годинниковій стрілці, доки індикаторна планка не вказуватиме на поділку шкали, що означає необхідне розмір обробки. Один повний оберт кривошипної ручки пересуває основну раму на 2 мм вгору або вниз. На шкалі нанесені поділки в дюймах справа та в метричних одиницях - зліва.

Регулювання глибини різання

Максимальна глибина різання є різною в залежності від деталі, що ріжеться. Див. таблицю. Коли потрібно зрізати більше, ніж кількість, що вказана в таблиці, встановіть глибину різання на вказану величину, та зробить два або більше проходів.

Ширина деталі, що ріжеться	Максимальна глибина різання
Менш ніж 150 мм	3,0 мм
150 мм - 240 мм	1,5 мм
240 мм - 304 мм	1,0 мм

Для регулювання глибини різання слід виконати наступну процедуру.

► **Рис.5:** 1. Обмежувач глибини

Вставте деталь площиною до поверхні стола. Опустіть основну раму, повернувши кривошипну ручку проти годинникової стрілки. Глибиномір підніметься, а величина підйому глибиноміру вказує глибину різання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди опускати основну раму під час суміщення індикаторної планки з поділкою, що відповідає необхідній величині. Якщо основну раму підняти на необхідний розмір обробки, це може призвести до утворення додаткового зазору у гвинті. Це може призвести до невідповідності розміру обробки.
- Під час визначення глибини різання деталь слід завжди розташовувати на столі. Інакше, визначена глибина різання відрізнятиметься від фактичної.

Шкала регулювання глибини

► **Рис.6:** 1. Кривошипна ручка 2. Паз 3. Шкала регулювання глибини

Для більш точного визначення глибини різання слід користатись шкалою регулювання глибини. Для цього необхідно виконати наступні дії.

- С початку треба вистругати деталь на необхідну глибину різання. Заміряйте товщину струганої деталі, щоб знати, скільки матеріалу ще треба зняти.
- Повертайте шкалу регулювання глибини на кривошипній ручці, доки нульова поділка не суміститься із пазом на інструменті.
- Тепер повертайте кривошипну ручку проти годинникової стрілки, доки необхідна глибина різання не суміститься із пазом на інструменті.
- Коли потрібно зрізати більше, ніж кількість, що вказана в таблиці, про яку йдеться в розділі "Регулювання глибини різання", встановіть глибину різання на вказану величину, та зробить два або більше проходів.

Стопор

► **Рис.7:** 1. Стопор 2. Кнопка стопора 3. Ручка стопора 4. Стіл

Коли необхідно стругати декілька деталей на однакову товщину, слід використовувати стопор. Для цього необхідно виконати наступні дії.

- Повертайте кривошипну ручку, доки індикаторна планка не вказуватиме на поділку на шкалі, що відповідає необхідному розміру обробки.
- Розблокуйте кнопку стопора та опустіть стопор, щоб він злегка торкався поверхні стола.
- Якщо потрібно точне регулювання стопора, слід повертати ручку стопора.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо стопор не використовується, його слід завжди піднімати у верхнє положення. Ніколи не можна прикладати силу до кривошипної ручки, якщо стопор торкається поверхні стола. Це може пошкодити інструмент.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна лез

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час заняття або встановлення поводитись з лезами слід дуже обережно, щоб запобігти пораненням або пошкодженню лез. Леза дуже гострі.
- Перед встановленням лез з барабана або лез слід зчистити всю тирсу або сторонні матеріали, що до них пристали.
- Слід використовувати леза одного розміру та маси, оскільки якщо це не зробити, це може призвести до коливання/вібрації барабана, погіршення якості різання, а та в кінці кінців до поломки інструмента.
- Заміняйте обидва леза одночасно.
- Одноразове лезо має ріжучу кромку з обох сторін. Коли одна кромка затупляється, можна використати другу ріжучу кромку. Слід завжди усувати смолу та бруд, що пристають з протилежного боку леза, перед тим, як використовувати другу ріжучу кромку. Це лезо неможна точити. Коли обидва краї затупляються, лезо слід обережно утилізувати.

Зняття лез

Послабте смушковий гвинт, який кріпить кришку для трісок, та зніміть кришку. Зніміть гвинти, якими кріпиться права кришка. Потім зніміть праву кришку. Повертайте блок, доки барабан не заблокується у положенні, в якому установочні болти направлені догори.

► **Рис.8:** 1. Планка блокування 2. Блок 3. Барабан 4. Ланцюг 5. Гвинт з накатною головкою

Тільки для одноразових лез.

Поставте два магнітних держака на установочну плиту та пересуньте їх у напрямку, що вказаний стрілкою доки затиск не торкнеться леза. Зніміть шість установочних болтів леза за допомогою торцевого ключа. Візьміться за магнітні держак та підніміть їх прямо догори, щоб зняти установочну плиту та лезо з барабана. Натисніть на планку блокування та поверніть блок на 180° для того, щоб заблокувати барабан.

Зніміть друге лезо таким же чином, як описано вище.
► **Рис.9:** 1. Гвинти встановлення леза 2. Наборна пластина 3. Магнітний тримач 4. Барабан 5. Полотно 6. Затискач

► **Рис.10:** 1. Торцевий ключ 2. Магнітні тримачі

Тільки для стандартних лез

Зніміть шість установочних болтів за допомогою торцевого ключа. Підніміть установочну плиту та лезо прямо догори, щоб зняти їх з барабана. Натисніть на планку блокування та прокрутіть барабан, повернувши блок на 180° для того, щоб заблокувати барабан. Зніміть друге лезо таким же чином, як описано вище. Зніміть установочну плиту з леза.

► **Рис.11:** 1. Торцевий ключ 2. Планка блокування 3. Болт встановлення леза

► **Рис.12:** 1. Наборна пластина

Встановлення лез.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Для затягування установочних болтів леза можна використовувати тільки торцевий ключ Makita. Використання торцевих ключів від інших виробників може призвести до надмірного або недостатнього затягування болтів, та стати причиною серйозних травм.

Тільки для одноразових лез.

Візьміть дерев'яну планку довжиною біля 300 мм та шириною 100 мм. Розташуйте лезо та поставте установочну плиту на дерев'яну планку таким чином, щоб установочна втулка леза на установочній плиті знаходилась в пазу на лезі. Відрегулюйте установочну плиту таким чином, щоб обидва кінці леза виступали за кінці плити приблизно на 1 мм. Розташуйте два магнітних держака на установочній плиті та пересуньте їх, доки затиск не торкнеться леза.

► **Рис.13:** 1. Магнітний тримач 2. Наборна пластина 3. Полотно

Візьміться за магнітний держак та вставте п'яту установочної плити в баз на барабані. Встановіть установочні болти леза.

► **Рис.14:** 1. Гвинти встановлення леза 2. Наборна пластина 3. Магнітний тримач 4. Барабан 5. Полотно 6. Затискач

Після того, як усі установочні болти леза були злегка та рівномірно затягнуті від центру назовні, їх слід затягнути повністю із такою ж послідовністю. Зніміть магнітні держак з установочної плити.

► **Рис.15:** 1. Торцевий ключ 2. Магнітні тримачі

Зніміть друге лезо як описано вище. Повільно повертайте барабан, одночасно натискаючи на планку блокування для того, щоб переконатись, що все в порядку. Потім встановіть кришку для трісок та бокову кришку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не слід затягувати установочні болти леза, якщо установочна втулка леза на планці не вставлена вірно в паз на лезі. Це може пошкодити лезо, та потенційно призвести до поранення оператора.
- Заборонено вмикати інструмент із знятою кришкою для трісок.
- Під час встановлення кришки переконайтеся, що ланцюг не затиснутий кришкою для трісок.

Тільки для стандартних лез

Розташуйте лезо на калібрі леза таким чином, щоб кромка леза була точно урівень із внутрішньою стороною переднього ребра (А). Покладіть установочну плиту на лезо, а потім злегка натисніть на п'яту плити, щоб вона стала урівень з задньою частиною калібру (В). Затягніть гвинти, щоб закріпити установочну плиту на лезі.

► **Рис.16:** 1. Гвинт 2. Наборна пластина 3. Полотно 4. Калібр леза

Просуньте п'яту установочної плити в паз на барабані. Встановіть установочні болти леза.

► **Рис.17:** 1. Гвинт 2. Наборна пластина 3. Паз 4. Барабан

Після того, як усі установочні болти леза були туго та рівномірно затягнуті від центру назовні, їх слід затягнути повністю із такою ж послідовністю.

► **Рис.18:** 1. Торцевий ключ 2. Планка блокування 3. Болт встановлення леза

Встановіть друге лезо як описано вище. Повільно повертайте барабан, одночасно натискаючи на планку блокування для того, щоб переконатись, що все в порядку. Потім встановіть кришку для трісок та бокову кришку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення лез установочні болти слід надійно затягнути.
- Заборонено вмикати інструмент з відкритою кришкою для трісок.
- Під час встановлення кришки переконайтеся, що ланцюг не затиснутий кришкою для трісок.

Зміна типа леза

На цей інструмент можна встановлювати одноразові або стандартні леза. Якщо треба змінити тип леза, слід придбати та використовувати такі деталі.

Заміна стандартного леза на одноразове	Заміна одноразового леза на стандартне
Установочна плита ----- 2 шт.	Установочна плита -----2 шт.
Одноразове лезо (306 мм) — 2 шт.	Гвинт М4х8 із голівкою ----- 4 шт.
Магнітний держак -----2 шт.	Стандартне лезо -----2 шт.
	Калібр леза -----1 шт.

Комплект ковпака

► Рис.19: 1. Комплект ковпака

Якщо ви хочете, щоб під час роботи було чисто завдяки простому збиранню пилу, то до рейсмуса необхідно підключити пиросос за допомогою цього ковпака.

► Рис.20: 1. Гвинт з накатаною головкою 2. Кришка для трісок 3. Ланцюг 4. Комплект ковпака

Послабте смушкові гвинти, якими кріпиться кришка для трісок. Встановіть ковпак на рейсмус та закріпіть крику для трісок разом із ковпаком, затягнувши смушкові гвинти.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення ковпака переконайтесь, що ланцюг не затиснутий кришкою для трісок.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Через рейсмус можна проводити дві вузьких деталі однакової товщини, поклавши їх впритул одне до одного. Однак, між деталями слід залишати невеликий зазор, що дасть роликам можливість захопити тоншу деталь. В протилежному випадку тоншу деталь може бути відкинута назад ріжучою голівкою.
- Завжди використовуйте штовхач, коли існує небезпека наближення рук або пальців до леза.

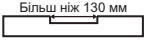
► Рис.21

Розташуйте деталь площиною до поверхні стола. Визначте глибину різання, як описано вище. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки леза наберуть повної швидкості. Під час увімкнення інструмента деталь не повинна торкатись ролика, що подає. Потім вставте деталь урівень із поверхнею стола. Під час обробки довгої та важкої деталі слід злегка підняти її кінець на початку та наприкінці різання, щоб запобігти обдиранню або посіченню деталі. Використання верхньої частини інструмента дає можливість без додаткових зусиль повернути деталь на ту сторону стола, з якої вона подавалась. Це особливо зручно, коли працює два оператора.

► Рис.22

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Деталі наступних розмірів неможна вставляти в інструмент, оскільки відстань між роликами складає 129 мм. Не пробуйте їх обробляти.

1		Менш ніж 130 мм в довжину
2		Має паз, ширші за 130 мм
3		Має паз розташований з інтервалом 130 мм

⚠ОБЕРЕЖНО:

- У разі заїдання деталі інструмент треба зупинити. Якщо інструмент продовжує працювати із деталлю, що заїла, то ролики, що подають, швидко зношуються.

Зберігання штовхача

► Рис.23: 1. Штовхач

Коли штовхач не використовується, підвішуйте його на гачок, як показано на малюнку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтесь, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Регулювання висоти допоміжного стола.

► Рис.24: 1. Лінійка 2. Листівка 3. Гвинт регулювання

► Рис.25: 1. Шестигранний ключ

Висота допоміжного столу регулюється на заводі. Якщо потрібно додаткове регулювання, слід виконати наступну процедуру. Покладіть на стіл листівку, а також покладіть лінійку на листівку. Повертайте гвинт регулювання за допомогою шестигранного ключа, доки кінець допоміжного столу не торкнеться лінійки. Тепер кінець допоміжного стола знаходиться на рівні 0, 1-0,3 мм вище поверхні стола.

Заміна вугільних щіток

► Рис.26: 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

► Рис.27: 1. Ковпачок щіткотримача 2. Викрутка

Для виїмання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Зберігання лез загостреними

Тупі леза можуть призвести до неякісної обробки, переваження мотора та небезпечної віддачі деталі. Тупі леза слід одразу замінювати.

Змащування

► **Рис.28:** 1. Колонна 2. Гвинт 3. Ланцюг

Змастити ланцюг (після зняття бокової кришки R), чотири колонки та гвинти для підняття основної рами. Так періодичне змащування слід виконувати машинним мастилом.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Змащування та усі роботи із обслуговування повинні виконуватись, коли інструмент вимкнута та відключений від сіті.

Чищення

Слід завжди очищувати бруд, тирсу та сторонні матеріали, що пристали до поверхонь ролика, повітряних клапанів мотора та барабанів.

Обмеження на повторне заточування стандартного леза.

► **Рис.29:** 1. Станина 2. Полотно 3. Більш ніж 4 мм

Неможна використовувати стандартні леза, довжина яких менше 4 мм.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Магнітний тримач
- Одноразове лезо
- Стандартне лезо
- Калібр леза
- Торцевий ключ 9
- Шестигранний ключ 2,5
- Комплект ковпака
- Стойка

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECYFIKACJE

Model	2012NB
Szerokość cięcia	304 mm
Maks. głębokość cięcia	3,0 mm szerokości elementu mniej niż 150 mm
	1,5 mm szerokości elementu od 150 mm do 240 mm
	1,0 mm szerokości elementu od 240 mm do 304 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	8,5 m
Rozmiar stołu (szer x dł)	304 mm x 771 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	8 500
Wymiary całkowite (dług. x szer. x wys.)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Ciężar netto	27,1 - 27,6 kg
Klasa bezpieczeństwa	II/III

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wysokość może być różna w zależności od osprzętu. W tabeli została przedstawiona najniższa i najcięższa konfiguracja zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do strugania wzdłużnego drewna.

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilac z gniazda bez uziemienia.

W przypadku niskonapięciowych sieci elektroenergetycznych o napięciu pomiędzy 220 V a 250 V.

Włączanie i wyłączanie urządzeń elektrycznych powoduje wahania napięcia. Posługiwanie się urządzeniem przy niesprzyjających parametrach zasilania może mieć niekorzystny wpływ na działanie innych urządzeń. Przy impedancji sieci zasilającej mniejszej lub równej 0,36 Ohm można założyć, że niekorzystne efekty nie wystąpią. Gniazdo zasilające używane do podłączenia tego urządzenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem topikowym lub automatycznym o zwłocznej charakterystyce wyłączania.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN61029-2-3:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 85 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 98 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZONEJ EKSPLOATACJI GRUBOŚCIÓWKI

1. Noś ochraniacze na uszy.
2. W razie potrzeby noś odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak ochrona uszu (zatkarki do uszu), ochrona dróg oddechowych (maska przeciwpyłowa) oraz rękawice podczas obchodzenia się z ostrzami strugarki oraz nieobrobionym materiałem.
3. Nie używaj tego narzędzia w obecności palnych cieczy lub gazów.
4. Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie pokrywy są na miejscu.
5. Z tarczami obchodź się bardzo ostrożnie.
6. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie tarczę pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Popękana lub uszkodzona tarczę niezwłocznie wymień.
7. Dokręć mocno śruby mocujące tarczę.
8. Przed przystąpieniem do pracy oczyść obrabiany element i usuń z niego wszystkie gwoździe. Gwoździe, piasek lub ciała obce mogą uszkodzić tarczę.
9. Nie usuwaj z narzędzia wiórów, gdy silnik pracuje. Tarczę można oczyścić z wiórów dopiero po całkowitym zatrzymaniu obrotów. Do czyszczenia używaj zawsze popychacza itp.
10. Nie pozostawiaj włączonego narzędzia bez nadzoru.
11. Nie nadwerężaj przewodu zasilającego. Nie wolno szarpać za niego w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, wodą i ostrymi krawędziami.
12. Narzędzia można używać tylko do cięcia drewna i podobnych materiałów.
13. Nigdy nie powracaj do dokończenia przerwanej czynności (np. wszelkie niedokończone na całej długości cięcia elementu obrabianego).
14. Nigdy nie stosuj tego narzędzia w celu wykonywania wgłębień, wypustów lub kształtowania.
15. Nigdy nie używaj tego narzędzia do strugania wygiętego drewna, nieposiadającego prawidłowej powierzchni styku ze stołem podającym.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

MONTAŻ

Przemieszczanie i transport struga do drewna

- **Rys.1:** 1. Uchwyt do przenoszenia 2. Podstół 3. Uchwyt do przenoszenia

⚠ PRZESTROGA:

- Należy zachować ostrożność przy przenoszeniu narzędzia.

Składanie podstolów. Przy przenoszeniu narzędzia uchwycić ręczki.

Przy transportowaniu narzędzia samochodem, przymocować narzędzie do pojazdu za pomocą liny lub innego pewnego materiału, aby uniknąć wywrócenia się narzędzia lub jego przemieszczenia.

Ustawianie strugarki

- **Rys.2:** 1. Wkręt lub śruba

Umieścić narzędzie w dobrze oświetlonym, płaskim miejscu, gdzie będzie można utrzymać dobrą podstawę oraz równowagę. Przykręcić narzędzie do stołu warsztatowego lub stojaka (wyposażenie dodatkowe) używając otworów specjalnie do tego przeznaczonych znajdujących się w podstawie.

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

- **Rys.3:** 1. Kontrolka 2. Wyłącznik

⚠ PRZESTROGA:

- Przed podłączeniem urządzenia, należy się upewnić, że jest ono wyłączone. Lampa kontrolna zapali się, kiedy narzędzie zostanie podłączone do źródła mocy.

Aby zastartować urządzenie, nacisnąć przycisk ON (1). Aby zatrzymać urządzenie, należy nacisnąć przycisk OFF (0).

Regulacja wymiarowa

- **Rys.4:** 1. Korba 2. Podziałka 3. Obudowa główna 4. Płytką wskaźnikowa

Obniżyć główną obudowę poprzez obrócenie korby przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara aż do momentu, kiedy tabliczka wskaźnika będzie skierowana w stronę podziałki określając żądany wymiar. Jeden pełen obrót korbą przesuwa główną obudowę o 2 mm w górę lub w dół. Skala posiada podziałkę całową po prawej stronie oraz podziałkę metryczną po lewej stronie.

Dostosowywanie głębokości cięcia

Maksymalna wartość cięcia różni się w zależności od szerokości przecinanego przedmiotu. Zapoznać się z tabelą. Jeżeli istnieje potrzeba usunięcia większej ilości, niż jest określone w tabeli, należy ustawić głębokość cięcia na mniejszą niż żądana ilość i powtórzyć czynność raz lub dwa razy.

Szerokość przecinanego elementu	Maksymalna głębokość cięcia
mniej niż 150 mm	3,0 mm
150 mm - 240 mm	1,5 mm
240 mm - 304 mm	1,0 mm

Aby dostosować głębokość cięcia należy postępować według poniższych instrukcji.

► Rys.5: 1. Ogranicznik głębokości

Umieścić obrabiany przedmiot płasko na stole. Obniżyć główną obudowę obracając korbę przeciwnie do kierunku wskazówek zegara. Przyrząd pomiarowy podniesie się a jego wysunięcie się będzie wskazywało głębokość cięcia.

PRZESTROGA:

- Zawsze należy obniżyć główną obudowę przy zestrzajaniu płytki wskaźnikowej z podziałką wskazującą ukończony żądany wymiar. Jeżeli uniesiesz główną obudowę do wymaganego wymiaru może powstać dodatkowy luz w śrubie. Tę może spowodować to niechciane zakończenie wymiaru.
- Zawsze należy umieścić obrabiany przedmiot płasko na stole gdy mierzy się głębokość cięcia. W przeciwnym wypadku ustawiona głębokość cięcia będzie się różnić od rzeczywistej.

Gałka ustawiania głębokości

► Rys.6: 1. Korba 2. Bruzda 3. Gałka ustawiania głębokości

Należy użyć gałki ustawiania głębokości, gdy istnieje potrzeba dokładniejszego określenia głębokości cięcia. Aby tak uczynić, należy postępować według poniższych zaleceń.

1. Najpierw, wykonać cięcie o wymaganej głębokości w elemencie obróbki. Zmierzyć grubość obrabianego elementu, aby wiedzieć, ile materiału należy usunąć.
2. Obrócić gałkę ustawiania głębokości znajdującą się na korbie do momentu, aż wskaźnik 0 zrówna się z rowkiem na urządzeniu.
3. Teraz obrócić korbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do momentu, gdy wskaźnik wymaganej głębokości cięcia zrównany jest z rowkiem na urządzeniu.
4. Kiedy istnieje potrzeba usunięcia większej ilości materiału niż jest to określone w tabeli zawartej w sekcji "Dostosowywanie głębokości cięcia", zaleca się ustawienie mniejszej ilości oraz wykonanie cięcia dwa lub więcej razy.

Zaślepka

► Rys.7: 1. Ogranicznik 2. Przycisk ogranicznika 3. Gałka ogranicznika 4. Powierzchnia stołu

Należy użyć ogranicznika, gdy istnieje potrzeba ścięcia większej ilości elementów do tej samej grubości. Aby tak uczynić, należy postępować według poniższych zaleceń.

1. Przekręcić gałkę ustawiania głębokości do momentu, aż płyta wskaźnika wskaże skalę podziałki określającą wymaganą ukończoną głębokość.
2. Nacisnąć przycisk ogranicznika i obniżyć ogranicznik aż dotknie powierzchni stołu.
3. Jeśli wymagane jest dokładne ustawienie ogranicznika, przekręć jego gałkę.

PRZESTROGA:

- Kiedy ogranicznik nie jest używany, zawsze należy go podnieść do najwyższej możliwej pozycji. Nigdy nie naciskaj na korbę, gdy ogranicznik ma kontakt ze stołem. Może to spowodować uszkodzenia.

MONTAŻ

PRZESTROGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Wymiana ostrzy

PRZESTROGA:

- Należy obchodzić się z ostrzami bardzo delikatnie przy ich usuwaniu i instalowaniu, aby zapobiec jakimkolwiek obrażeniom ciała czy uszkodzeniom samych ostrzy. Ostrze są ostre jak brzytwa.
- Usunąć wszelkie wióry, pył, smołę drzewną czy inne obce ciała przylegające do wałka czy ostrzy przed zainstalowaniem ostrzy.
- Należy montować ostrza o identycznych wymiarach i wadze, gdyż w przeciwnym wypadku będą powstawały oscylacje/drgania powodujące niską jakość strugania, a w końcu nawet uszkodzenie narzędzia.
- Wymienić oba ostrza jednocześnie.
- Ostrze jednorazowego użytku posiada tnące brzozy z obu stron. Kiedy jeden brzeg stępi się, można użyć drugiego. Zawsze należy usunąć żywicę oraz brud osiadający na odwrotnej stronie ostrza przed przystąpieniem do używania drugiego brzozy tnącego. Tego rodzaju ostrze nie może być naostrzone. Jeżeli oba brzozy tnące się stępią, ostrze powinno być ostrożnie usunięte.

Usuwanie ostrzy

Poluźnić śrubę skrzydełową mocującą pokrywę przeciwwirową i następnie usunąć pokrywę. Usunąć śruby mocujące prawą stronę pokryw. Następnie usunąć pokrywę znajdującą się po prawej stronie. Obrócić krążek do momentu, gdy wałek zostanie zablokowany w pozycji, a śruby do instalacji ostrza będą zwrócone do góry.

- **Rys.8:** 1. Płytki blokady 2. Krążek 3. Wałek
4. Łańcuch 5. Śruba skrzydełkowa

Tylko w przypadku ostrzy jednorazowego użytku

Umieścić dwa magnetyczne uchwyty na płytce ustalacza i popchnąć je w kierunku strzałki do momentu, gdy zaczep zetknie się z ostrzem. Usunąć sześć śrub do instalowania ostrzy używając do tego celu klucza nasadowego. Uchwycić magnetyczne uchwyty oraz podnieść je prosto do góry w celu usunięcia płytkę ustalacza oraz ostrze z wałka. Nacisnąć płytkę blokady i obrócić krążek o 180°, aby zablokować wałek. Usunąć drugie ostrze tak, jak opisano to powyżej.

- **Rys.9:** 1. Śruby instalacyjne ostrza 2. Płytki blokady 3. Uchwyt magnetyczny 4. Wałek 5. Brzeczczot 6. Kiel

- **Rys.10:** 1. Klucz nasadowy 2. Uchwyty magnetyczne

Tylko w przypadku standardowych noży

Usunąć sześć śrub instalacyjnych używając do tego celu klucza nasadowego. Podnieść płytkę ustalacza oraz ostrze prosto do góry, aby usunąć je z wałka. Nacisnąć płytkę blokady i obrócić wałek poprzez przekręcenie krążka o 180°, aby zablokować wałek. Usunąć drugie ostrze tak, jak opisano to powyżej. Usunąć płytkę ustalacza z ostrza.

- **Rys.11:** 1. Klucz nasadowy 2. Płytki blokady 3. Śruba instalacyjna ostrza

- **Rys.12:** 1. Płytki blokady

Instalowanie ostrzy.

PRZESTROGA:

- Używać tylko klucza nasadowego firmy Makita dostarczonego w celu przykręcenia śrub instalacji ostrza. Zastosowanie jakiegokolwiek innego klucza nasadowego może spowodować nadmierne dokręcenie śrub, co może być przyczyną poważnego uszkodzenia ciała.

Tylko w przypadku ostrzy jednorazowego użytku

Umieścić płaski blok drewna o przybliżonej długości 300 mm i szerokości 100 mm. Przyłożyć ostrze oraz płytkę ustalacza do drewnianego bloku tak, aby wpust noża znajdujący się na płycie ustalacza spoczął rowku ostrza. Dostosować płytkę ustalacza w taki sposób, aby oba końce ostrza wystawały około 1 mm poza koniec płyty ustalacza. Umieścić dwa magnetyczne uchwyty na płycie ustalacza i popchnąć je, aż zaczep dotknie ostrza.

- **Rys.13:** 1. Uchwyt magnetyczny 2. Płytki blokady 3. Brzeczczot

Uchwycić uchwyt magnetyczny i przesunąć zderzak płyty ustalacza w rowek wałka. Założyć śruby instalacyjne ostrza.

- **Rys.14:** 1. Śruby instalacyjne ostrza 2. Płytki blokady 3. Uchwyt magnetyczny 4. Wałek 5. Brzeczczot 6. Kiel

Po łagodnym i równym dokręceniu wszystkich śrub instalacyjnych ostrza ze środka do zewnątrz, należy dokręcić je całkowicie wykonując te same czynności. Usunąć magnetyczne uchwyty z płyty ustalacza.

- **Rys.15:** 1. Klucz nasadowy 2. Uchwyty magnetyczne

Założyć inne ostrze tak, jak to zostało opisane wyżej. Powoli obrócić wałek naciskając jednocześnie blokadę płyty, aby upewnić się, że wszystko jest w normie. Następnie zainstalować pokrywę przeciwwirową oraz pokrywę boczną.

PRZESTROGA:

- Nie przykręcać śrub instalacji ostrza zanim wpust noża płyty ustalacza nie zostanie prawidłowo ułożony w rowku ostrza. Może to spowodować uszkodzenie ostrza i stać się przyczyną obrażeń ciała operatora urządzenia.
- Nie włączać urządzenia, jeśli pokrywa przeciwwirowa jest zdjęta.
- Przy zakładaniu pokryw przeciwwirowej należy się upewnić, że łańcuch nie wpadł się do pokryw przeciwwirowej.

Tylko w przypadku standardowych noży

Umieścić ostrze na ograniczniku ostrza tak, aby brzeg ostrza zównał się doskonale z wnętrzem przedniego żebra (A). Umieścić płytę ustalacza na ostrzu, następnie delikatnie nacisnąć stopę płyty ustalacza zównując ją z tylną częścią ogranicznika (B). Przymocować śruby w celu umocnienia płyty ustalacza na ostrzu.

- **Rys.16:** 1. Wkręt 2. Płytki blokady 3. Brzeczczot 4. Sprawdzian noża

Wsuń zderzak płytki dociskającej w rowek wałka. Założyć śruby instalacyjne ostrza.

- **Rys.17:** 1. Płytki blokady 2. Bruzda 3. Brzeczczot 4. Wałek

Po mocnym i równym przykręceniu wszystkich śrub instalacji ostrza ze środka na zewnątrz, należy przykręcić je zupełnie powtarzając te same czynności.

- **Rys.18:** 1. Klucz nasadowy 2. Płytki blokady 3. Śruba instalacyjna ostrza

Założyć inne ostrze tak, jak to zostało opisane powyżej. Powoli obrócić wałek naciskając jednocześnie blokadę płyty, aby upewnić się, że wszystko jest w normie. Następnie zainstalować pokrywę przeciwwirową oraz pokrywę boczną.

PRZESTROGA:

- Przykręcić pewnie śruby instalacji ostrza podczas zakładania ostrzy.
- Nie obracać narzędzia z otwartą pokrywą przeciwwirową.
- Przy zakładaniu pokryw przeciwwirowej należy się upewnić, że łańcuch nie wpadł się do pokryw przeciwwirowej.

Zmiana rodzaju ostrza

W narzędziu tym można stosować zarówno ostrza jednorazowego użytku jak i ostrza standardowe. Jeżeli chcesz sobie zmienić rodzaj ostrza, musisz zakupić i stosować następujące części.

Zmiana z ostrza standardowego na ostrze jednorazowego użytku	Zmiana z ostrza jednorazowego użytku na ostrze standardowe
Płytki blokady-----2 szt.	Płytki blokady-----2 szt.
Ostrze jednorazowego użytku (306 mm) --- 2 szt.	Śruba z łbem stożkowym ściętym M 4 x 6 --- 4 szt.
Uchwyt magnetyczny-----2 szt.	Standardowe ostrze -----2 szt.
	Sprawdzian noża -----1 szt.

Zestaw uchwytów

► Rys.19: 1. Zestaw uchwytów

Jeżeli chcesz utrzymać czystość wykonywania pracy poprzez zbieranie pyłu, należy podłączyć odkurzacz do strugarki używając kołpaka.

► Rys.20: 1. Śruba skrzydełkowa 2. Pokrywa przeciwwirową 3. Łańcuch 4. Zestaw uchwytów

Poluzować śruby motylkowe mocujące obudowę. Dołączyć kołpak do struga oraz umocować pokrywę przeciwwirową razem z kołpakiem przykręcając śruby skrzydełkowe.

▲PRZESTROGA:

- Zakładając zestaw kołpaka należy się upewnić, że łańcuch nie jest wplątany w pokrywę przeciwwirową czy zestaw kołpaka.

DZIAŁANIE

▲PRZESTROGA:

- Dwa lub więcej elementów o małej ale podobnej grubości, pochodzące z odpadów, mogą przejść przez strug obok siebie. Jednakże, należy zostawić nieco przestrzeni między kawałkami materiału, aby wałki podające mogły uchwycić najwyższy kawałek materiału. W przeciwnym wypadku mały kawałek materiału może zostać odrzucony przez głowicę tnącą.
- Zawsze należy używać popychacza w sytuacjach narażenia rąk lub palców na kontakt z ostrzem.

► Rys.21

Umieścić element obrabiany na powierzchni stołu. Określić głębokość cięcia w sposób opisany powyżej. Włączyć urządzenie i zacząć, aż brzeszczot osiągnie pełną prędkość. Element obrabiany nie powinien być w kontakcie z wałkiem nakładającym w momencie, gdy włączasz urządzenie.

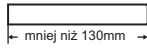
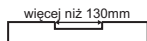
Następnie umieścić obrabiany materiał na powierzchni stołu. When cutting a long or heavy workpiece, lift up its end slightly at the start and the end of the cut to avoid gouging or snipping at the extreme ends of the workpiece.

Użycie wierzchołka narzędzia umożliwia szybki, bezwysiłkowy powrót elementu obrabianego na stronę stołu nakładającego. Jest to wyjątkowo wygodne dla dwóch operatorów.

► Rys.22

▲PRZESTROGA:

- Element obrabiany o następujących wymiarach nie może zostać nałożony na narzędzie gdyż przerwa między dwoma wałkami nakładającymi wynosi 129 mm. Nie wolno ich obcinać.

1		Mniej niż 130 mm długości
2		Rowki o szerokości powyżej 130 mm
3		Rowki o szerokości co 130 mm

▲PRZESTROGA:

- Zatrzymać narzędzie, gdy element obrabiany zakleszczy się. Kontynuowanie pracy z elementem zakleszczonym w narzędziu spowoduje gwałtowne zużycie się wałków podających.

Przechowywanie popychacza

► Rys.23: 1. Popychacz

W przypadku niekorzystania z popychacza należy go odwieźć, jak pokazano na rysunku.

KONSERWACJA

▲PRZESTROGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Ustawianie wysokości podstołu

► Rys.24: 1. Linijka 2. Pocztówka 3. Śruba regulacyjna

► Rys.25: 1. Klucz sześciokątny

Wysokość podstołu jest ustawiona fabrycznie. Jeżeli potrzebne jest dalsze ustawienie, należy postępować wedle poniższych poleceń.

Umieścić pocztówkę na stole a na niej umieścić linijkę.

Przekręcić śrubę regulującą kluczem sześciokątnym aż końcówka podstołu dotknie linijki. Teraz końcówka podstołu wystaje od 0.1 mm do 0.3 mm nad powierzchnią stołu.

Wymiana szczotek węglowych

► Rys.26: 1. Znak ograniczenia

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyt. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

► Rys.27: 1. Pokrywka uchwytu szczotki 2. Śrubokręt

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Tarcze powinny być zawsze naostrzone.

Tępe ostrza mogą spowodować szorskie wykończenia, przeciążenie silnika oraz niebezpieczne odrzuty narzędzia. Natychmiast należy wymienić tępe ostrza.

Smarowanie

► **Rys.28:** 1. Kolumna 2. Wkręt 3. Łańcuch

Oil the chain (after removing the side cover R), the four columns and the screws for elevating the main frame. Okresowe smarowanie powinno być wykonane olejem maszynowym.

PRZESTROGA:

- Naoliwienie oraz prace utrzymujące urządzenie winny być wykonywane, gdy narzędzie jest wyłączone oraz odłączone od źródła zasilania.

Czyszczenie

Zawsze należy wyszczołkować brud, wióry oraz obce materię przylegające do powierzchni wałków, wylotów silnika oraz bębnow.

Ograniczenie ponownego ostrzenia standardowych ostrzy

► **Rys.29:** 1. Podstawa 2. Brzeszczot 3. Więcej niż 4 mm

Nie stosować standardowych ostrzy, których długość wynosi mniej niż 4 mm.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

PRZESTROGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Uchwyt magnetyczny
- Ostrze jednorazowego użytku
- Standardowe ostrze
- Sprawdźnian noża
- Klucz nasadowy 9
- Klucz sześciokątny 2,5
- Zestaw uchwytów
- Stojak

WSKAZÓWKA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

SPECIFICAȚII

Model	2012NB
Lățime de așchiere	304 mm
Adâncime maximă de tăiere	3,0 mm la o lățime a piesei mai mică de 150 mm
	1,5 mm la o lățime a piesei între 150 mm și 240 mm
	1,0 mm la o lățime a piesei între 240 mm și 304 mm
Viteză de avans (min ⁻¹)	8,5 m
Dimensiunea mesei (l x L)	304 mm x 771 mm
Turația în gol (min ⁻¹)	8.500
Lungime totală (L x l x H)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Greutate netă	27,1 - 27,6 kg
Clasa de siguranță	II/III

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii). În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată rindeluirii lemnului.

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V.

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,36 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN61029-2-3:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 85 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 98 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE**Numai pentru țările europene**

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND MAȘINA DE RINDELUIT LA GROSIME

1. Purtați ochelari de protecție.
2. Purtați echipament personal de protecție atunci când este necesar, precum protecție auditivă (dopuri pentru urechi), protecție respiratorie (mască de protecție contra prafului) și mănuși atunci când manevrați cuțite de rindea și materiale dure.
3. Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.
4. Asigurați-vă că toate capacele sunt instalate înainte de utilizare.
5. Manipulați cuțitele cu deosebită atenție.
6. Verificați atent cuțitele cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de folosire. Înlocuiți imediat cuțitele fisurate sau deteriorate.
7. Strângeți ferm șuruburile de instalare a cuțitului.
8. Eliminați cuiele și curățați piesa de prelucrat înainte de începerea așchierii. Cuiele, nisipul sau materiile străine pot deteriora cuțitul.
9. Nu îndepărtați așchiile din colectorul de așchii în timpul funcționării motorului. Curățați așchiile după ce cuțitele s-a oprit complet. Folosiți întotdeauna o baghetă etc. pentru curățare.
10. Nu lăsați mașina în funcțiune.
11. Nu forțați cablul. Nu scuturați niciodată cablul pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, apă sau muchii tăioase.
12. Mașina trebuie folosită numai pentru lemn sau materiale similare.
13. Nu lăsați niciodată o operație neterminată (de exemplu, o tăietură care nu implică întreaga lungime a piesei de prelucrat).
14. Nu utilizați niciodată această mașină pentru a efectua cavități, găuri sau evidări.
15. Nu utilizați niciodată mașina pentru rindealuirea unor bucăți de lemn arcuite, în cazul cărora contactul cu masa de alimentare este necorespunzător.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.
FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTALARE

Mutarea și transportul mașinii de rindeluit la grosime

- Fig.1: 1. Mâner de transport 2. Masă auxiliară 3. Mâner de transport

⚠️ATENȚIE:

- Pășiți cu grijă atunci când mutați mașina.

Pliați mesele auxiliare. Apucați mânerele de transport atunci când mutați mașina.

Când o transportați cu un vehicul, asigurați-o cu o frânghie sau alte mijloace rezistente pentru a preveni răsturnarea sau deplasarea necontrolată.

Poziționarea mașinii de rindeluit la grosime

- Fig.2: 1. Bolț sau șurub

Amplasați mașina într-un spațiu bine luminat și plan, unde puteți asigura un sprijin și un echilibru sporit. Fixați-o cu bolțuri/șuruburi pe bancul de lucru sau pe postament (accesoriu opțional) folosind găurile de bulonare prevăzute în talpă.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

- Fig.3: 1. Lampă de control 2. Comutator

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită. Lampă de control se aprinde atunci când mașina este conectată la sursa de alimentare.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul PORNIT (1). Pentru a o opri, apăsați butonul OPRIT (O).

Ajustarea dimensiunilor

- Fig.4: 1. Manivelă 2. Scală 3. Cadru principal 4. Placă indicatoare

Coborâți cadrul principal rotind manivela în sens antiorar până când placa indicatoare indică gradația de pe scală corespunzătoare dimensiunii finale dorite. O rotație completă a manivelei deplasează cadrul principal cu 2 mm în sus sau în jos. Scala dispune de gradații în inch pe partea dreaptă și gradații metrice pe partea stângă.

Reglarea adâncimii de aşchiere

Adâncimea maximă de aşchiere diferă în funcţie de lăţimea piesei de prelucrat. Consultaţi tabelul. Când este necesară îndepărtarea unui adaos de prelucrare mai mare decât cel specificat în tabel, reglaţi o adâncime de aşchiere mai mică şi efectuaţi două sau mai multe treceri.

Lăţimea piesei tăiate	Adâncimea maximă de aşchiere
Sub 150 mm	3,0 mm
150 mm - 240 mm	1,5 mm
240 mm - 304 mm	1,0 mm

Pentru a regla adâncimea de aşchiere, procedaţi după cum urmează.

► Fig.5: 1. Profundor

Introduceţi piesa de prelucrat în poziţie perfect culcată pe suprafaţa mesei. Coborâţi cadrul principal rotind manivela în sens anti-orar. Calibrul de adâncime se va ridica, iar valoarea cu care s-a ridicat acesta reprezintă adâncimea de aşchiere.

⚠ATENŢIE:

- Coborâţi întotdeauna cadrul principal atunci când aliniaţi placa indicatoare cu gradaţia corespunzătoare dimensiunii finale dorite. Dacă ridicaţi cadrul principal la dimensiunea finală dorită, poate rezulta un joc suplimentar al şurubului. Acesta poate cauza o dimensiune finală nedorită.
- Amplasaţi întotdeauna piesa de prelucrat în poziţie perfect culcată pe suprafaţa mesei atunci când determinaţi adâncimea de aşchiere. În caz contrar, adâncimea de aşchiere predeterminată va fi diferită de adâncimea de aşchiere reală.

Calibru de reglare a adâncimii

► Fig.6: 1. Manivelă 2. Canelură 3. Calibru de reglare a adâncimii

Folosiţi calibrul de reglare a adâncimii atunci când trebuie să determinaţi mai precis adâncimea de aşchiere. Pentru aceasta, procedaţi după cum urmează.

- Mai întâi, rindeluiţi piesa de prelucrat la adâncimea de aşchiere predeterminată. Măsuraţi grosimea piesei rindeluite pentru a afla cât adaos de prelucrare trebuie să îndepărtaţi.
- Rotiţi calibrul de reglare a adâncimii cu ajutorul manivelei până când gradaţia 0 este aliniată cu canelura de pe maşină.
- Rotiţi acum manivela în sens anti-orar până când gradaţia corespunzătoare adâncimii de aşchiere dorite este aliniată cu canelura de pe maşină.
- Când este necesară îndepărtarea unui adaos de prelucrare mai mare decât cel specificat în tabelul de la paragraful "Reglarea adâncimii de aşchiere", reglaţi o adâncime de aşchiere mai mică şi efectuaţi două sau mai multe treceri.

Opritor

► Fig.7: 1. Opritor 2. Buton opritor 3. Buton opritor rotativ 4. Suprafaţa mesei

Folosiţi opritorul atunci când trebuie să rindeluiţi mai multe piese la aceeaşi grosime. Pentru aceasta, procedaţi după cum urmează.

- Rotiţi manivela până când placa indicatoare indică pe scală gradaţia corespunzătoare dimensiunii finale dorite.
- Apăsăţi butonul opritor şi coborâţi opritorul până când ajunge în contact uşor cu suprafaţa mesei.
- Dacă doriţi o reglare fină a opritorului, rotiţi butonul opritor rotativ.

⚠ATENŢIE:

- Când opritorul nu este utilizat, ridicaţi-l întotdeauna în poziţia cea mai înaltă. Nu forţaţi niciodată manivela când opritorul se află în contact cu suprafaţa mesei. Aceasta poate provoca avariarea maşinii.

MONTARE

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi deconectat-o de la reţea înainte de a efectua vreo intervenţie asupra maşinii.

Înlocuirea cuţitelor

⚠ATENŢIE:

- Manevraţi cuţitele cu deosebită atenţie atunci când demontaţi sau instalaţi cuţitele, pentru a preveni rănirea prin aşchiere sau vătămările corporale precum şi deteriorarea cuţitelor. Acestea sunt foarte ascuţite.
- Îndepărtaţi complet aşchiile, praful, răşina sau alte materii străine acumulate pe tambur sau pe cuţite înainte de a instala cuţitele.
- Folosiţi cuţite cu aceeaşi dimensiune şi greutate; în caz contrar vor rezulta oscilaţii/vibraţii ale tamburului, care vor avea ca efect o calitate slabă a tăierii şi, eventual, defectarea maşinii.
- Înlocuiţi ambele cuţite concomitent.
- Cuţitul de unică folosinţă dispune de câte o muchie aşchietoare pe ambele laturi. Când o muchie aşchietoare se uzează, puteţi folosi cealaltă muchie aşchietoare. Îndepărtaţi întotdeauna răşina şi mizeria acumulată pe latura opusă a cuţitului înainte de a folosi cealaltă muchie aşchietoare. Acest cuţit nu trebuie reascuţit. Atunci când se uzează ambele muchii aşchietoare, cuţitul trebuie evacuat cu grijă la deşeurii.

Demontarea cuțitelor

Slăbiți șurubul cu cap striat care fixează capacul pentru așchii și îndepărtați capacul pentru așchii. Scoateți șuruburile care fixează capacul lateral dreapta. Apoi demontați capacul lateral dreapta. Rotiți roata de curea până când tamburul poate fi blocat în poziția în care șuruburile de instalare a cuțitului sunt orientate în sus.

► **Fig.8:** 1. Placă de blocare 2. Roată de curea 3. Tambur 4. Lanț 5. Șurub fluture

Numai pentru cuțite de unică folosință

Amplasați cele două suporturi magnetice pe placa de fixare și împingeți-le în direcția indicată de săgeată până când clichetul atinge cuțitul. Scoateți cele șase șuruburi de instalare a cuțitului folosind cheia tubulară. Apucați suporturile magnetice și ridicați-le drept pentru a demonta placa de fixare și cuțitul de pe tambur. Presați placa de blocare și rotiți roata de curea cu 180° pentru a bloca tamburul. Demontați celălalt cuțit în modul descris mai sus.

► **Fig.9:** 1. Șuruburi de instalare a cuțitului 2. Placă de fixare 3. Suport magnetic 4. Tambur 5. Pânză de ferăstrău 6. Clichet

► **Fig.10:** 1. Cheie tubulară 2. Suporturi magnetice

Numai pentru cuțite standard

Scoateți cele șase șuruburi de instalare folosind cheia tubulară. Ridicați drept placa de fixare și cuțitul pentru a le demonta de pe tambur. Presați placa de blocare și rotiți tamburul rotind roata de curea cu 180° pentru a bloca tamburul. Demontați celălalt cuțit în modul descris mai sus. Demontați placa de fixare de pe cuțit.

► **Fig.11:** 1. Cheie tubulară 2. Placă de blocare 3. Șurub de instalare a cuțitului

► **Fig.12:** 1. Placă de fixare

Instalarea cuțitelor

⚠ATENȚIE:

- Folosiți numai cheia tubulară Makita livrată pentru a strânge șuruburile de instalare a cuțitului. Folosirea oricărei alte chei tubulare poate duce la strângerea excesivă sau insuficientă a șuruburilor, rezultând în vătămări corporale grave.

Numai pentru cuțite de unică folosință

Procurați un bloc de lemn plat de circa 300 mm lungime și 100 mm lățime. Așezați cuțitul și placa de fixare pe blocul de lemn astfel încât proeminența pentru fixarea cuțitului de pe placa de fixare să se sprijine în canelura cuțitului. Reglați placa de fixare astfel încât ambele capete ale cuțitului să depășească cu circa 1 mm capătul plăcii de fixare. Amplasați cele două suporturi magnetice pe placa de fixare și împingeți-le până când clichetul atinge cuțitul.

► **Fig.13:** 1. Suport magnetic 2. Placă de fixare 3. Pânză de ferăstrău

Apucați suportul magnetic și introduceți umărul plăcii de fixare în canelura tamburului. Montați șuruburile de instalare a cuțitului.

► **Fig.14:** 1. Șuruburi de instalare a cuțitului 2. Placă de fixare 3. Suport magnetic 4. Tambur 5. Pânză de ferăstrău 6. Clichet

După strângerea provizorie și uniformă a tuturor șuruburilor de instalare a cuțitului, dinspre centru spre exterior, strângeți-le complet în aceeași succesiune. Îndepărtați suporturile magnetice de pe placa de fixare.

► **Fig.15:** 1. Cheie tubulară 2. Suporturi magnetice

Instalați celălalt cuțit în modul descris mai sus. Rotiți încet tamburul în timp ce presați placa de blocare pentru a vă asigura că nu există nicio anomalie. Apoi instalați capacul pentru așchii și capacul lateral.

⚠ATENȚIE:

- Nu strângeți șuruburile de instalare a cuțitului fără ca proeminența de fixare a cuțitului să se sprijine corect în canelura cuțitului. Aceasta poate provoca deteriorarea cuțitului și vătămări corporale utilizatorului.
- Nu porniți mașina fără capacul pentru așchii montat.
- Când instalați capacul pentru așchii, asigurați-vă lanțul nu este agățat de capacul pentru așchii.

Numai pentru cuțite standard

Așezați cuțitul pe calibrul cuțitului astfel încât muchia cuțitului să fie perfect aliniată cu fața interioară a canelurii frontale (A). Așezați placa de fixare pe cuțit, apoi apăsați ușor umărul plăcii de fixare până ajunge la același nivel cu fața posterioară a calibrului cuțitului (B). Strângeți șuruburile pentru a fixa placa de fixare pe cuțit.

► **Fig.16:** 1. Șurub 2. Placă de fixare 3. Pânză de ferăstrău 4. Calibrul cuțitului

Introduceți umărul plăcii de fixare în canelura tamburului. Montați șuruburile de instalare a cuțitului.

► **Fig.17:** 1. Placă de fixare 2. Canelură 3. Pânză de ferăstrău 4. Tambur

După strângerea provizorie și uniformă a tuturor șuruburilor de instalare a cuțitului, dinspre centru spre exterior, strângeți-le complet în aceeași succesiune.

► **Fig.18:** 1. Cheie tubulară 2. Placă de blocare 3. Șurub de instalare a cuțitului

Instalați celălalt cuțit în modul descris mai sus. Rotiți încet tamburul în timp ce presați placa de blocare pentru a vă asigura că nu există nicio anomalie. Apoi instalați capacul pentru așchii și capacul lateral.

⚠ATENȚIE:

- Strângeți ferm șuruburile de instalare a cuțitului atunci când instalați cuțitele.
- Nu porniți mașina cu capacul pentru așchii deschis.
- Când instalați capacul pentru așchii, asigurați-vă lanțul nu este agățat de capacul pentru așchii.

Schimbarea tipului de cuțit

Această mașină poate accepta cuțite de unică folosință sau cuțite standard. Dacă doriți să schimbați tipul de cuțit, procurați și folosiți următoarele piese.

Trecerea de la cuțitul standard la cuțitul de unică folosință	Trecerea de la cuțitul de unică folosință la cuțitul standard
Placă de fixare ----- 2 buc.	Placă de fixare ----- 2 buc.
Cuțit de unică folosință (306 mm) --- 2 buc.	Șurub cu cap ciocan M 4 x 6 --- 4 buc.
Suport magnetic ----- 2 buc.	Cuțit standard ----- 2 buc.
	Calibrul cuțit ----- 1 buc.

Set capotă

► Fig.19: 1. Set capotă

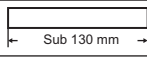
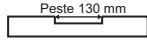
Dacă doriți să executați operații curate prin colectarea ușoară a prafului, conectați aspiratorul la mașina de rindeluit la grosime folosind această capotă.

► Fig.20: 1. Șurub fluture 2. Capac pentru așchii 3. Lanț 4. Set capotă

Deșurubați șuruburile cu cap striat care fixează capacul pentru așchii. Atașați capota la mașina de rindeluit la grosime și fixați capacul pentru așchii și capota prin strângerea șuruburilor cu cap striat.

⚠ATENȚIE:

- Când instalați setul capotă, asigurați-vă lanțul nu este agățat de capacul pentru așchii sau setul capotă.

1		Mai scurt de 130 mm
2		Cu o canelură la interval mai mare de 130 mm
3		Cu caneluri la intervale de 130 mm lățime

⚠ATENȚIE:

- Opriți mașina dacă piesa de prelucrat s-a blocat. Funcționarea în continuare a mașinii cu o piesă blocată cauzează uzura rapidă a roților de alimentare.

Depozitarea baghetei împingătoare

► Fig.23: 1. Baghetă împingătoare

Atunci când nu este utilizată, agățați bagheta împingătoare în modul indicat în figură.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Prin mașina de rindeluit la grosime pot fi trecute alături două sau mai multe piese înguste cu grosime similară. Totuși, lăsați un spațiu între piese pentru a permite roților de alimentare să antreneze cea mai subțire piesă. În caz contrar, o piesă ceva mai subțire poate fi împinsă înapoi de capul așchietor.
- Folosiți întotdeauna bagheta împingătoare atunci când există pericolul ca mâinile sau degetele dumneavoastră să se apropie de cuțit.

► Fig.21

Așezați piesa de prelucrat în poziție perfect culcată pe suprafața mesei.

Determinați adâncimea de așchiere în modul descris anterior.

Porniți mașina și așteptați până când cuțitele ating viteza maximă. Piesa de prelucrat nu trebuie să fie în contact cu rola de alimentare atunci când porniți mașina.

Apoi introduceți piesa de prelucrat în poziție perfect culcată pe suprafața mesei.

Atunci când tăiați o piesă lungă sau grea, ridicați-i puțin capătul la începutul și sfârșitul tăierii pentru a evita smulgerea sau așchierarea materialului la extremele piesei de prelucrat.

Folosirea mesei superioare a mașinii permite readucerea rapidă și fără efort a piesei pe partea mesei de alimentare. Aceasta este convenabilă în special când lucrează doi operatori.

► Fig.22

⚠ATENȚIE:

- Piesele cu următoarele dimensiuni nu pot fi alimentate în mașină deoarece intervalul dintre două role de alimentare este de 129 mm. Nu încercați să tăiați astfel de piese.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Reglarea înălțimii mesei auxiliare

► Fig.24: 1. Riglă 2. Carte poștală 3. Șurub de reglare

► Fig.25: 1. Cheie inbus

Înălțimea mesei auxiliare este reglată din fabrică. Dacă este necesară o ajustare ulterioară, procedați după cum urmează.

Amplasați o carte poștală pe masă și o riglă pe cartea poștală. Rotiți șurubul de reglare cu cheia inbus până când capătul mesei auxiliare intră în contact cu rigla. Capătul mesei auxiliare se află acum cu 0,1 mm până la 0,3 mm deasupra nivelului suprafeței mesei.

Înlocuirea periiilor de carbon

► Fig.26: 1. Marcaj limită

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

► Fig.27: 1. Capacul suportului pentru perii 2. Șurubelnită

Folosiți o șurubelnită pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Mentținerea cuțitelor ascuțite

Cuțitele uzate pot produce o finisare rugoasă, o supra-solicitare a motorului și un recul periculos al piesei de prelucrat. Înlocuiți imediat cuțitele uzate.

Lubrifierea

► **Fig.28:** 1. Coloană 2. Șurub 3. Lanț

Lubrificați lanțul (după demontarea apărătoarei laterale din dreapta), cele patru coloane și șuruburile pentru înălțarea cadrului principal. Această lubrifiere periodică trebuie executată cu ulei de mașină.

⚠ATENȚIE:

- Lubrifierea și toate lucrările de întreținere trebuie executate cu mașina oprită și deconectată.

Curățarea

Curățați întotdeauna mizeria, așchiile și materiile străine acumulate pe suprafețele rolor, fantele de ventilație ale motorului și tambure.

Limita de reascuțire a cuțitului standard

► **Fig.29:** 1. Talpă 2. Pânză de ferăstrău 3. Peste 4 mm

Nu folosiți un cuțit standard a cărui lungime este mai mică de 4 mm.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Suport magnetic
- Cuțit de unică folosință
- Cuțit standard
- Calibrul cuțitului
- Cheie tubulară de 9
- Cheie inbus de 2,5
- Set capotă
- Postament

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell	2012NB
Schnittbreite	304 mm
Max. Schnitttiefe	3,0 mm bei Stückbreite weniger als 150 mm
	1,5 mm bei Stückbreite von 150 mm bis 240 mm
	1,0 mm bei Stückbreite von 240 mm bis 304 mm
Vorschubrate (min ⁻¹)	8,5 m
Tischgröße (B x L)	304 mm x 771 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	8.500
Gesamtabmessungen (B x L x H)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Netto-Gewicht	27,1 - 27,6 kg
Sicherheitsklasse	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von den Aufsätzen unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Hobeln von Holz entwickelt.

Stromversorgung

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

Für öffentliche Niederspannungs-Versorgungssysteme mit einer Spannung zwischen 220 V und 250 V.

Schaltvorgänge von Elektrogeräten verursachen Spannungsschwankungen. Der Betrieb dieses Gerätes unter ungünstigen Netzstrombedingungen kann sich nachteilig auf den Betrieb anderer Geräte auswirken. Bei einer Netzstromimpedanz von 0,36 Ohm oder weniger ist anzunehmen, dass keine negativen Effekte auftreten. Die für dieses Gerät verwendete Netzsteckdose muss durch eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit trägen Auslöseeigenschaften geschützt sein.

Geräusch

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN61029-2-3:

- Schalldruckpegel (L_{pA}): 85 dB (A)
- Schalleistungspegel (L_{WA}): 98 dB (A)
- Abweichung (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder
Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM DICKENHOBEL

1. Tragen Sie eine Schutzbrille.
2. Tragen Sie bei Bedarf geeignete Schutzausrüstung, wie z.B. Gehörschutz (Gehörschutzstöpsel), Atemschutz (Staubmaske) und Handschuhe, wenn Sie mit Hobelmessern oder scharfkantigem Material arbeiten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.
4. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob alle Abdeckungen richtig angebracht sind.
5. Behandeln Sie die Blätter mit äußerster Sorgfalt.
6. Überprüfen Sie die Blätter vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie gesprungene oder beschädigte Blätter unverzüglich aus.
7. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Blätter fest an.
8. Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn etwaige Nägel, und reinigen Sie das Werkstück. Nägel, Sand und Fremdstoffe können das Blatt beschädigen.
9. Entfernen Sie bei laufendem Motor keine Späne aus dem Späneschacht. Entfernen Sie die Späne erst, wenn die Blätter komplett angehalten haben. Benutzen Sie immer einen Stock o.ä., um sie herauszuholen.
10. Lassen Sie das Werkzeug nicht laufen.
11. Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, Wasser und scharfen Gegenständen und Kanten fern.
12. Das Werkzeug darf nur für Holz und ähnliche Materialien verwendet werden.
13. Führen Sie niemals abgebrochene Arbeiten zu Ende (z.B. einen Schnitt, der nicht über die volle Länge des Werkstückes reicht.)
14. Verwenden Sie das Gerät nie zum Herstellen von Vertiefungen, Zapfen oder Formwerkzeugen.
15. Niemals zum Hobeln von stark gebogenem Holz verwenden, wenn nur unzureichender Kontakt mit dem Zufuhrtsch besteht.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten.

Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

INSTALLATION

Bewegung und Transport des Dicktenhobels

► Abb.1: 1. Tragegriff 2. Untertisch 3. Tragegriff

⚠️ VORSICHT:

- Seien Sie beim Bewegen des Werkzeugs vorsichtig.

Klappen Sie die Untertische ein. Verwenden Sie die Tragegriffe zum Bewegen des Werkzeugs.

Bei einem Transport mit einem Fahrzeug sichern Sie das Werkzeug mit einem Seil, Spanngurt o.ä., um Kippen und Verrutschen zu vermeiden.

Aufstellen des Dicktenhobels

► Abb.2: 1. Bolzen oder Schraube

Stellen Sie das Werkzeug auf eine gut beleuchtete und ebene Oberfläche, auf der sicherer Stand und Balance möglich sind. Befestigen/schrauben Sie es mit Hilfe der Bolzenlöcher am Gleitschuh auf eine Werkbank oder einen Ständer (optionales Zubehör).

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ VORSICHT:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

► Abb.3: 1. Kontrolllampe 2. Schalter

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz stets, dass dieses ausgeschaltet ist. Die Anzeigenleuchte leuchtet auf, sobald das Werkzeug an den Hauptstromkreis angeschlossen ist.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs den EIN-Schalter (1). Betätigen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den AUS-Schalter (0).

Flächenabstimmung

► Abb.4: 1. Kurbelgriff 2. Skala 3. Hauptrahmen 4. Anzeigeplatte

Senken Sie den Hauptrahmen, indem Sie den Kurbelgriff nach links drehen, bis die Anzeigeplatte auf die Skaleneinteilung zeigt, die die gewünschte Endabmessung anzeigt. Eine volle Umdrehung des Kurbelgriffs bewegt den Hauptrahmen um 2 mm nach oben bzw. unten. Die Skala zeigt rechts Zoll und links Zentimeter an.

Einstellen der Schnitttiefe

Die maximale Schnitttiefe hängt von der Stärke des Werkstücks ab. Siehe die Tabelle. Wenn Sie mehr abtragen müssen als den in der Tabelle angegebenen Wert, stellen Sie die Tiefe des Schnittes flacher ein als den Wert, und machen Sie zwei oder mehr Durchgänge.

Breite des zu schneidenden Werkstücks	Maximale Schnitttiefe
weniger als 150 mm	3,0 mm
150 mm - 240 mm	1,5 mm
240 mm - 304 mm	1,0 mm

Um die Schnitttiefe einzustellen, gehen Sie wie folgt vor.

► **Abb.5:** 1. Tiefenlehre

Legen Sie das Werkstück flach auf den Tisch auf. Senken Sie den Hauptrahmen, indem Sie den Kurbelgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Tiefenanschlag hebt sich und zeigt so die Schnitttiefe an.

VORSICHT:

- Senken Sie immer den Hauptrahmen, wenn Sie die Anzeigeplatte auf die Skaleneinteilung ausrichten, die die gewünschte Endabmessung anzeigt. Wenn Sie den Hauptrahmen auf die gewünschte Endabmessung anheben, kann es zu zusätzlichem Spiel in der Schraube kommen. Dies kann zu unerwünschten Endabmessungen führen.
- Legen Sie das Werkstück immer flach auf den Tisch auf, wenn Sie die Schnitttiefe vorbestimmen. Anderenfalls weicht die vorbestimmte Schnitttiefe von der tatsächlichen Schnitttiefe ab.

Tiefeneinstellungsmesser

► **Abb.6:** 1. Kurbelgriff 2. Rille
3. Tiefeneinstellungsmesser

Verwenden Sie den Tiefeneinstellungsmesser, wenn Sie die Schnitttiefe genauer voreinstellen müssen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor.

1. Hobeln Sie das Werkstück zunächst auf die voreingestellte Schnitttiefe. Messen Sie die Dicke des gehobelten Stücks, um festzustellen, wie viel mehr von dem Stück entfernt werden muss.
2. Drehen Sie den Tiefeneinstellungsmesser am Kurbelgriff, bis die Einteilung 0 mit der Kerbe am Werkzeug ausgerichtet ist.
3. Drehen Sie nun den Kurbelgriff nach links, bis die Einteilung für die gewünschte Schnitttiefe mit der Kerbe am Werkzeug ausgerichtet ist.
4. Wenn Sie mehr abtragen müssen als den in der Tabelle im Abschnitt "Einstellen der Schnitttiefe" angegebenen Wert, stellen Sie die Tiefe des Schnittes flacher ein als den Wert, und machen Sie zwei oder mehr Durchgänge.

Anschlag

► **Abb.7:** 1. Anschlag 2. Anschlagstaste
3. Anschlagsknopf 4. Tischoberfläche

Verwenden Sie den Anschlag, wenn Sie mehrere Werkstücke der gleichen Stärke hobeln müssen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor.

1. Drehen Sie den Kurbelgriff nach links, bis die Anzeigeplatte auf die Skaleneinteilung zeigt, die die gewünschte Endabmessung anzeigt.
2. Drücken Sie die Anschlagstaste und senken Sie den Anschlag, bis er auf den Tisch aufkommt.
3. Für Feineinstellungen am Anschlag drehen Sie den Anschlagsknopf.

VORSICHT:

- Klappen Sie den Anschlag bei Nichtgebrauch immer ganz nach oben. Üben Sie nie Druck auf den Kurbelgriff aus, wenn der Anschlag in Kontakt mit der Tischoberfläche ist. Dies kann das Werkzeug beschädigen.

MONTAGE

VORSICHT:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Austausch von Klingen

VORSICHT:

- Behandeln Sie die Messer beim Ein- und Ausbau sehr sorgfältig, um Schnitte, Verletzungen und Beschädigungen der Messer zu vermeiden. Sie sind rasiermesserscharf.
- Säubern Sie vor der Montage der Messer zunächst die Hobelwelle und Messer von anhaftenden Spänen, Staub und sonstigem Fremdmaterial.
- Verwenden Sie Messer mit identischen Maßen und Gewichten, da andernfalls Schwingungen/Vibrationen bei der Hobelwelle auftreten, die zu einer mangelhaften Schnittleistung und letztendlich zu einem Ausfall des Werkzeugs führen.
- Ersetzen Sie beide Messer gleichzeitig.
- Ein Einwegmesser hat Schnittkanten auf beiden Seiten. Wenn die eine Schnittkante stumpf wird, können Sie die andere verwenden. Entfernen Sie immer Harz und Schmutz auf der Rückseite des Messers, bevor Sie die andere Schnittkante verwenden. Dieses Messer darf nicht neu geschliffen werden. Wenn beide Schnittkanten stumpf sind, muss das Messer vorsichtig entsorgt werden.

Ausbauen von Messern

Lösen Sie die Flügelschraube, die den Spannfänger sichert, und entfernen Sie den Spannfänger. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die rechte Abdeckung befestigt ist. Entfernen Sie dann die rechte Abdeckung. Drehen Sie die Rolle, bis die Hobelwelle in der Position gesperrt werden kann, wobei die Bolzen zur Messerbefestigung nach oben zeigen.

► **Abb.8:** 1. Sperrplatte 2. Rolle 3. Hobelwelle 4. Kette 5. Flügelschraube

Nur für Einwegmesser

Platzieren Sie die beiden Magnethalter auf der Feststellplatte und drücken Sie sie in Pfeilrichtung, bis die Klaue das Messer berührt. Entfernen Sie die sechs Bolzen zur Messerbefestigung mit dem Sechskantschlüssel. Greifen Sie die Magnethalter und heben Sie sie gerade an, um die Feststellplatte und das Messer aus der Hobelwelle zu entfernen. Drücken Sie die Sperrplatte und drehen Sie die Rolle um 180°, um die Hobelwelle zu sperren. Entfernen Sie das andere Messer wie oben beschrieben.

► **Abb.9:** 1. Bolzen zur Messerbefestigung 2. Feststellplatte 3. Magnethalter 4. Hobelwelle 5. Sägeblatt 6. Klaue

► **Abb.10:** 1. Steckschlüssel 2. Magnethalter

Nur bei Standardmessern

Entfernen Sie die sechs Befestigungsbolzen mit dem Sechskantschlüssel. Heben Sie die Feststellplatte und das Messer gerade an, um sie aus der Hobelwelle zu entfernen. Drücken Sie die Sperrplatte und drehen Sie die Hobelwelle mit der Rolle um 180°, um die Hobelwelle zu sperren. Entfernen Sie das andere Messer wie oben beschrieben. Entfernen Sie die Feststellplatte vom Messer.

► **Abb.11:** 1. Steckschlüssel 2. Sperrplatte 3. Bolzen zur Messerbefestigung

► **Abb.12:** 1. Feststellplatte

Einbauen von Messern

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie nur den Steckschlüssel von Makita zum Anziehen der Befestigungsbolzen für die Messer. Durch die Verwendung eines anderen Steckschlüssels können die Bolzen zu fest oder zu lose angezogen werden, was zu schweren Personenschäden führen kann.

Nur für Einwegmesser

Verwenden Sie einen flachen Holzblock mit einer Länge von ca. 300 mm und einer Breite von ca. 100 mm. Positionieren Sie das Messer und die Feststellplatte so auf dem Holzblock, dass sich die Positionierhilfe für das Messer in der Rille des Messers befindet. Stellen Sie die Feststellplatte so ein, dass beide Enden des Messers etwa 1 mm über deren Ende hervorste-
hen. Platzieren Sie die beiden Magnethalter auf der Feststellplatte und drücken Sie sie, bis die Klaue das Messer berührt.

► **Abb.13:** 1. Magnethalter 2. Feststellplatte 3. Sägeblatt

Greifen Sie den Magnethalter und schieben Sie den Absatz der Einstellplatte in die Rille der Hobelwelle. Bringen Sie die Bolzen zur Messerbefestigung an.

► **Abb.14:** 1. Bolzen zur Messerbefestigung 2. Feststellplatte 3. Magnethalter 4. Hobelwelle 5. Sägeblatt 6. Klaue

Nachdem Sie die Bolzen zur Messerbefestigung leicht und von innen nach außen angezogen haben, ziehen Sie sie in der gleichen Reihenfolge komplett fest.

Entfernen Sie die Magnethalter von der Feststellplatte.

► **Abb.15:** 1. Steckschlüssel 2. Magnethalter

Bringen Sie das andere Messer wie oben beschrieben an. Drehen Sie die Hobelwelle langsam, während Sie auf die Sperrplatte drücken, um sicherzugehen, dass alles in Ordnung ist. Bringen Sie dann die Span- und die Seitenabdeckung an.

⚠ VORSICHT:

- Ziehen Sie die Bolzen zur Messerbefestigung nicht an, wenn die Positionierhilfe für das Messer an der Feststellplatte sich nicht in der Rille des Messers befindet. Dies kann das Messer beschädigen und zu Personenschäden führen.
- Schalten Sie das Werkzeug nicht mit entferntem Spannfänger ein.
- Achten Sie beim Anbringen des Spannfängers darauf, dass sich die Kette nicht darin verfängt.

Nur bei Standardmessern

Positionieren Sie das Messer so auf dem Messsockel, dass die Messerkante mit der Innenseite der vorderen Lamelle (A) bündig ist. Positionieren Sie die Einstellplatte am Messer, und drücken Sie dann leicht den Absatz der Einstellplatte an die Rückseite des Messsockels (B). Sichern Sie dann die Feststellplatte mit den Schrauben am Messer.

► **Abb.16:** 1. Schraube 2. Feststellplatte 3. Sägeblatt 4. Messerstärken-Set

Schieben Sie den Absatz der Feststellplatte in die Rille der Hobelwelle. Bringen Sie die Bolzen zur Messerbefestigung an.

► **Abb.17:** 1. Feststellplatte 2. Rille 3. Sägeblatt 4. Hobelwelle

Nachdem Sie die Bolzen zur Messerbefestigung leicht und gleichmäßig von innen nach außen angezogen haben, ziehen Sie sie in der gleichen Reihenfolge komplett fest.

► **Abb.18:** 1. Steckschlüssel 2. Sperrplatte 3. Bolzen zur Messerbefestigung

Bringen Sie das andere Messer wie oben beschrieben an. Drehen Sie die Hobelwelle langsam, während Sie auf die Sperrplatte drücken, um sicherzugehen, dass alles in Ordnung ist. Bringen Sie dann die Span- und die Seitenabdeckung an.

⚠ VORSICHT:

- Ziehen Sie die Bolzen zur Messerbefestigung beim Anbringen der Messer fest an.
- Schalten Sie das Werkzeug nicht mit geöffnetem Spannfänger ein.
- Achten Sie beim Anbringen des Spannfängers darauf, dass sich die Kette nicht darin verfängt.

Ändern der Messerart

Dieses Werkzeug nimmt sowohl Einweg- als auch Standardmesser an. Wenn Sie die Art des Messers ändern möchten, kaufen und verwenden Sie die folgenden Teile.

Wechsel von Standardmesser zu Einwegmesser	Wechsel von Einwegmesser zu Standardmesser
Feststellplatte ----- 2 St.	Feststellplatte ----- 2 St.
Einwegmesser (306 mm) ----- 2 St.	Flachkopfschraube M 4 x 6 -- 4 St.
Magnethalter ----- 2 St.	Standardmesser ----- 2 St.
	Messsockel ----- 1 St.

Haubensatz

► Abb.19: 1. Haubensatz

Um über den Staubsammler größtmögliche Sauberkeit bei der Arbeit zu gewährleisten, schließen Sie mit dieser Haube einen Staubsauger an den Dicktenhobel an.

► Abb.20: 1. Flügelschraube 2. Spanfänger 3. Kette 4. Haubensatz

Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen der Spanfänger befestigt ist. Bringen Sie die Haube am Dicktenhobel an und sichern Sie Spanfänger und Haube gemeinsam, indem Sie die Flügelschrauben anziehen.

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie beim Anbringen des Haubensatzes darauf, dass sich die Kette nicht darin oder im Spanfänger verfängt.

ARBEIT

⚠ VORSICHT:

- Zwei oder mehr Stücke von ähnlicher Dicke können Seite an Seite durch den Dicktenhobel geführt werden. Halten Sie aber etwas Abstand zwischen den Stücken ein, damit die Vorschubrollen das dünnste Stück greifen können. Ansonsten kann ein leicht dünneres Stück vom Fräskopf zurückgestoßen werden.
- Verwenden Sie immer den Schiebstock, wenn die Gefahr besteht, dass Ihre Hände oder Finger in die Nähe des Messers gelangen.

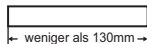
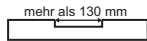
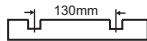
► Abb.21

Legen Sie das Werkstück flach auf den Tisch auf. Bestimmen Sie die Schnitttiefe, wie bereits beschrieben. Schalten Sie das Werkzeug ein, und warten Sie, bis die Messer ihre volle Drehzahl erreicht haben. Das Werkstück darf sich nicht an der Vorschubrolle befinden, wenn Sie das Werkzeug einschalten. Legen Sie dann das Werkstück flach auf den Tisch auf. Beim Schneiden langer oder schwerer Werkstücke heben Sie deren Enden zu Beginn und am Ende des Schneidevorgangs leicht an, um Furchen und Einschnitte an den Enden des Werkstücks zu vermeiden. Die Verwendung der Werkzeugoberseite ermöglicht schnelles, müheloses Zurückführen des Werkstücks auf die Zufuhrseite des Tisches. Dies ist besonders bei zwei Bedienern praktisch.

► Abb.22

⚠ VORSICHT:

- Ein Werkstück mit folgenden Abmessungen kann nicht in das Werkzeug eingeführt werden, da der Abstand zwischen zwei Vorschubrollen 129 mm beträgt. Versuchen Sie nicht, es zu bearbeiten.

1		weniger als 130 mm lang
2		mit einer Nut mit mehr als 130 mm Breite
3		mit Nuten im Abstand von 130 mm Breite

⚠ VORSICHT:

- Halten Sie das Werkzeug an, wenn das Werkstück verklemmt ist. Wenn das Werkzeug mit einem verklemmten Werkstück weiterläuft, nutzen sich die Vorschubrollen sehr schnell ab.

Lagerung des Schiebstocks

► Abb.23: 1. Schubstock

Hängen Sie den Schiebstock wie in der Abbildung dargestellt auf, wenn er nicht verwendet wird.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Höheneinstellung des Untertisches

► Abb.24: 1. Lineal 2. Postkarte 3. Einstellschraube

► Abb.25: 1. Sechskantschlüssel

Die Höhe des Untertisches ist werkseitig voreingestellt. Wenn weitere Einstellungen notwendig sind, gehen Sie wie folgt vor.

Legen Sie eine Postkarte auf den Tisch und ein Lineal auf die Postkarte. Drehen Sie die Einstellschraube mit dem Sechskantschlüssel, bis das Ende des Untertisches das Lineal berührt. Das Ende des Untertisches befindet sich nun 0,1 mm bis 0,3 mm über der Tischoberfläche.

Kohlenwechsel

► Abb.26: 1. Grenzmarke

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

► Abb.27: 1. Kohlenhalterdeckel 2. Schraubendreher

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Scharfhalten der Messer

Stumpfe Messer können raue Oberflächen, eine Überlastung des Motors und gefährliche Rückschläge des Werkstücks verursachen. Ersetzen Sie stumpfe Messer sofort.

Schmierung

► Abb.28: 1. Spalte 2. Schraube 3. Kette

Ölen Sie die Kette (nach Entfernen der Seitenabdeckung R), die vier Spalten und die Schrauben zum Anheben des Hauptrahmens. Diese regelmäßige Schmierung sollte mit Maschinenöl erfolgen.

VORSICHT:

- Das Werkzeug muss ausgeschaltet und darf nicht angeschlossen sein, wenn Sie es ölen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

Reinigung

Entfernen Sie Schmutz, Späne und Fremdgegenstände von den Rollenoberflächen, den Lüftungsschlitzen des Motors und der Hobelwelle.

Einschränkung für Neuschärfen des Standardmessers

► Abb.29: 1. Fuß 2. Sägeblatt 3. Mehr als 4 mm

Verwenden Sie keine Standardmesser mit einer Länge unter 4 mm.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

VORSICHT:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Magnethalter
- Einwegmesser
- Standardmesser
- Messerstärken-Set
- Steckschlüssel 9
- Sechskantschlüssel 2,5
- Haubensatz
- Ständer

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	2012NB
Vágási szélesség	304 mm
Max. vágási mélység	3,0 mm, ha a lapszélesség kevesebb, mint 150 mm
	1,5 mm, ha a lapszélesség 150 mm és 240 mm közötti
	1,0 mm, ha a lapszélesség 240 mm és 304 mm közötti
Előretolás sebessége (min ⁻¹)	8,5 m
Asztal mérete (SZ x H)	304 mm x 771 mm
Üresjárat fordulatszám (min ⁻¹)	8500
Teljes méret (H x SZ x M)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Tiszta tömeg	27,1 - 27,6 kg
Biztonsági osztály	II/III

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Rendeltetésszerű használat

A szerszám fa felületek gyalulására használható.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége meg- egyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szer- szám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező nyilvános kiefeszültségű áramelosztó rendszerek- ben való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszül- ségingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemel- tetése kedvezőtlen áramellátási körülmények között ellentétes hatással lehet más berendezések műkö- désére. A 0,36 Ohmmal egyenlő vagy annál kisebb értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítókkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN61029-2-3 szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{PA}): 85 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}): 98 dB (A)
- Tűrés (K): 3 dB (A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segít- ségével az elektromos kéziszerszámok összehason- líthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítség- gével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELEMTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELEMTETÉS: A szerszám zajkibocsá- tása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldol- gozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELEMTETÉS: Határozza meg a kez- elő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mel- lékletében található.

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyel- meztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Órizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A VASTAGSÁGI GYALURA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Viseljen szemvédőt.
2. Szükség esetén viseljen személyi védőeszközöket, pl. hallásvédő eszközt (füldugók), légző rendszert védő eszközt (porvédő maszk) és kesztyűt, amikor gyalukéssel vagy érdes anyaggal dolgozik.
3. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok környezetében.
4. A használat ellenőrizze, hogy a fedelek a helyükön vannak.
5. Kezelje nagyon óvatosan a késeket.
6. Gondosan ellenőrizze a késeket a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült késeket.
7. Húzza meg a késeket rögzítő csavarokat.
8. A vágás előtt távolítsa el a szegeket munkadarabból és tisztítsa meg azt. A szegek, a homok vagy az idegen tárgyak a kés károsodását okozhatják.
9. Ne távolítsa el a forgácsot a forgácsgyűjtőből működő motor mellett. A forgácsot akkor távolítsa el, ha a kések már teljesen megálltak. Az eltávolításukhoz mindig használjon egy pálcát, stb.
10. Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nélkül.
11. Ne rongálja meg a zsinórt. Soha ne próbálja rángatással kihúzni azt a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a zsinórt a hőtől, az olajtól és az éles peremektől.
12. A szerszám csak fa és hasonló anyagok vágására használható.
13. Soha ne hagyjon félbe munkát (pl. ne hagyja félbe a munkadarab vágását).
14. Ezzel az eszközzel ne készítsen vágatokat, ne végezzen csapozást vagy formázást.
15. Ne használja rosszul ívelt faanyag gyalulására, ahol nem megfelelő az illeszkedés a munkaasztallal.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ÜZEMBEHELYEZÉS

A vastagológyalu mozgatása és szállítása

- **Ábra1:** 1. Fogantyú a szállításhoz
2. Asztalhosszabbító 3. Fogantyú a szállításhoz

⚠ VIGYÁZAT:

- Legyen körültekintő a szerszám mozgatásakor.

Hajtsa össze az asztalhosszabbítókat. Fogja meg a fogantyúkat a szerszám mozgatásakor. Járművön való szállításkor rögzítse egy kötéllel vagy más módon a felborulás és az elmozdulás megelőzése céljából.

A vastagológyalu elhelyezése

- **Ábra2:** 1. Fejescsavar vagy csavar

A szerszámot jól megvilágított és vízszintes területen helyezze el, ahol biztosítható a jó támaszkodás és az egyensúly. Csavarozza/rögzítse a munkapadhoz vagy állványhoz (opcionális kiegészítő) az alapelemezen található csavarfuratok segítségével.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

- **Ábra3:** 1. Jelzőlámpa 2. Kapcsoló

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva. A jelzőlámpa kigyullad amikor a szerszámot csatlakoztatja az áramforráshoz.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a BE (1) gombot. A kikapcsoláshoz nyomja le a KI (0) gombot.

A méretek beállítása

- **Ábra4:** 1. Kéziforgató hajtókar 2. Skála 3. Fő keret
4. Jelzőlemez

Engedje le a fő keretet a kéziforgató hajtókart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, amíg a jelzőlap a kívánt méretnek megfelelő beosztásra nem mutat a skálán. A kéziforgató hajtókar egy teljes fordulata a fő keretet 2 mm-rel mozgatja felfelé vagy lefelé. A skála hüvelykes beosztású a jobboldalon és metrikus a baloldalon.

A vágási mélység beállítása

A maximális vágási mélység változhat a vágni kívánt munkadarab szélességének függvényében. Tájékozódjon a táblázatból. Amikor a táblázatban szereplőnél nagyobb mennyiséget kell eltávolítani, állítsa a megengedettnél kisebbre a mélységet és végezzen két vagy több menetet.

A vágni kívánt munkadarab szélessége	Maximális vágási mélység
Kevesebb, mint 150 mm	3,0 mm
150 mm - 240 mm	1,5 mm
240 mm - 304 mm	1,0 mm

A vágási mélység beállítása következőképpen végezhető el.

► Ábra5: 1. Mélységmérce

Helyezze a munkadarabot az asztal tetejére. Engedje le a fő keretet a kézforgató hajtókart az óramutató járásával ellentétesen elforgatva. A mélységmérő felemelkedik és az emelkedés mértéke jelzi a vágási mélységet.

VIGYÁZAT:

- Mindig engedje le a fő keretet, amikor a jelzőlapot a kívánt készméretnek megfelelő beosztáshoz igazítja. Amikor felemeli a fő keretet a kívánt készmérethez, a csavar holtjátéka ronthatja a pontosságot. Ez nem megfelelő készméretet eredményezhet.
- A munkadarabot mindig síkban fektesse az asztal felületére, amikor a vágási mélységet határozza meg. Ellenkező esetben a meghatározott vágási mélység különbözni fog a tényleges vágási mélységtől.

Mélységbeállító mérce

► Ábra6: 1. Kézforgató hajtókar 2. Horony 3. Mélységbeállító mérce

Használja a mélységállító mércét amikor pontosabban kell megadni a vágási mélységet. Ehhez járjon el a következő módon.

1. Először gyalulja le a munkadarabot az előre meghatározott vágási mélységen. Mérje meg a gyalult munkadarab vastagságát annak meghatározására, hogy mennyi anyagot kell még eltávolítani.
2. Forgassa a kézforgató hajtókaron található mélységbeállító mércét addig, amíg a 0 beosztás nem áll a szerszámon található vájatnál.
3. Most forgassa a kézforgató hajtókart az óramutató járásával ellentétesen addig, amíg a kívánt mélység nem áll a szerszámon található vájatnál.
4. Amikor "A vágási mélység beállítása" fejezetben található táblázatban szereplőnél nagyobb mennyiséget kell eltávolítani, állítsa a megengedettnél kisebbre a mélységet, és végezzen két vagy több menetet.

Ütköző

► Ábra7: 1. Ütköző 2. Ütköző gombja 3. Ütköző gombja 4. Asztal felső lapja

Használja az ütközőt amikor több munkadarabot kell ugyanarra a vastagságra gyalulnia. Ehhez járjon el a következő módon.

1. Forgassa a kézforgató hajtókart addig, amíg a jelzőlap a kívánt készméretnek megfelelő beosztásra nem mutat a skálán.
2. Nyomja le az ütköző gombját, és engedje le az ütközőt, amíg az nem érintkezik az asztal felső lapjával.
3. Ha az ütközőn finombeállítást kell végezni, akkor forgassa el az ütköző gombját.

VIGYÁZAT:

- Amikor az ütközőt nem használja, mindig emelje fel azt a legmagasabb pozícióba. Soha ne érintse a kézforgató hajtókart amikor az ütköző érinti az asztal felületét. Ez a szerszám károsodását okozhatja.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A nyírópengék cseréje

VIGYÁZAT:

- A késekkel körültekintően bánjon a felszerelés vagy eltávolítás során, nehogy megvágják vagy sérülést okozzanak és nehogy azok károsodjanak. Azok borotvaélesek.
- A kések felszerelése előtt távolítsa el a forgácsot, port, és az idegen tárgyakat, amelyek odatapadtak a dobhoz vagy a késekhez.
- Ugyanolyan méretű és súlyú késeket használjon, vagy a dob rezegni/vibrálni fog, rossz vágási teljesítmény és végül a szerszám meghibásodását okozva.
- Mindkét kést cserélje egyszerre.
- Az egyszerhasználatos kések mindkét oldalán van vágóél. Amikor az egyik vágóél eltompul, használhatja a másikat. Mindig távolítsa el a kés hátoldalához tapadt gyantát és koszt mielőtt a másik vágóélt használja. Ezt a kést nem szabad újraélezni. Amikor mindkét vágóél eltompult, a kést ki kell dobni.

A kések eltávolítása

Lazítsa meg a forgácsfedelelt rögzítő szárnyascsavart és távolítsa el a forgácsfedelelt. Távolítsa el a jobb oldali burkolatot rögzítő csavarokat. Ezután távolítsa el a jobb oldali burkolatot. Forgassa el a hengert amíg a dob nem rögzíthető olyan pozícióban, hogy a kést rögzítő csavarok felfelé nézzenek.

► **Ábra8:** 1. Rögzítőlemez 2. Henger 3. Dob 4. Lánc 5. Szárnyascsavar

Csak az eldobható késeknél

Helyezze a két mágneses tartót a rögzítőlemezre és nyomja azokat a nyíl irányába addig, amíg a karom nem érinti a kést. A dugókulccsal távolítsa el a kést rögzítő hat csavart. Fogja meg a mágneses tartókat és emelje őket fel egyenesen a rögzítőlemez és a kés eltávolításához a dobáról. Nyomja le a rögzítőlemez és forgassa el a dobot 180°-kal a dob rögzítéséhez. Távolítsa el a másik kést a fent leírt módon.

► **Ábra9:** 1. Kés rögzítőcsavarjai 2. Beállítólemez 3. Mágneses tartó 4. Dob 5. Fűrészlap 6. Karom

► **Ábra10:** 1. Dugókulcs 2. Mágneses tartók

Csak a standard késeknél

A dugókulccsal távolítsa el a kést rögzítő hat csavart. Emelje fel egyenesen a rögzítőlemez és a kést, hogy eltávolítsa azokat a dobáról. Nyomja le a rögzítőlemez és forgassa el a dobot a henger elforgatásával 180°-kal a dob rögzítéséhez. Távolítsa el a másik kést a fent leírt módon. Távolítsa el az rögzítőlemez a késről.

► **Ábra11:** 1. Dugókulcs 2. Rögzítőlemez 3. Kés rögzítőcsavarja

► **Ábra12:** 1. Beállítólemez

A kések felszerelése

⚠ VIGYÁZAT:

- Csak a mellékelt Makita dugókulcsot használja a kést rögzítő csavarok meghúzásához. Bármilyen más dugókulcs használata a csavarok túlhúzását vagy elégtelen meghúzását okozhatja, ami sérülésekhez vezethet.

Csak az eldobható késeknél

Keressen egy sík falapot, körülbelül 300 mm hosszút és 100 mm széleket. Helyezze a kést és a rögzítőlemez a falapra úgy, hogy a rögzítőlemez késtartó füle a kés vágatába kerüljön. Állítsa be a rögzítőlemez úgy, hogy a kés mindkét vége körülbelül 1 mm-re kiemelkedjen a rögzítőlemez szélén túl. Helyezze a két mágneses tartót a rögzítőlemezre és nyomja azokat addig, amíg a karom nem érinti a kést.

► **Ábra13:** 1. Mágneses tartó 2. Beállítólemez 3. Fűrészlap

Fogja meg a mágneses tartót és csúsztassa a rögzítőlemez sarkát a dobon található vágatba. Csavarja vissza a kés rögzítő csavarokat.

► **Ábra14:** 1. Kés rögzítőcsavarjai 2. Beállítólemez 3. Mágneses tartó 4. Dob 5. Fűrészlap 6. Karom

A kést rögzítő csavarok enyhe és egyenes meghúzása után belülről kifelé haladva, húzza meg azokat teljesen ugyanebben a sorrendben. Távolítsa el a mágneses tartókat a rögzítőlemezről.

► **Ábra15:** 1. Dugókulcs 2. Mágneses tartók

Szerelje fel a másik kést a fent leírt módon. Forgassa lassan a dobot, a rögzítőlemez lenyomva közben, annak ellenőrzésére, hogy van-e valami szokatlan. Ezután szerelje vissza a forgácsfedelelt és az oldalsó burkolatot.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne húzza meg a kést rögzítő csavarokat, ha a rögzítőlemez késtartó füle nincs megfelelően a kés vágatában. Ez a kés károsodását okozhatja és a kezelő sérüléséhez vezethet.
- Ne kapcsolja be a szerszámot, ha a forgácsfedél nincs felszerelve.
- A forgácsfedél felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a lánc ne akadjon be a forgácsfedélbe.

Csak a standard késeknél

Helyezze a kést a késsablonra úgy, hogy a kés széle tökéletesen egy szintben legyen az előző borda (A) belsejével. Helyezze a rögzítőlemez a késtre, majd óvatosan nyomja le a rögzítőlemez sarkát, egy szintbe a késsablon (B) hátoldalával. Húzza meg a csavarokat a rögzítőlemez és a kés rögzítéséhez.

► **Ábra16:** 1. Csavar 2. Beállítólemez 3. Fűrészlap 4. Késsablon

Csúsztassa a rögzítőlemez sarkát a dobon található vágatba. Csavarja vissza a kést rögzítő csavarokat.

► **Ábra17:** 1. Beállítólemez 2. Horony 3. Fűrészlap 4. Dob

A kést rögzítő csavarok enyhe és egyenes meghúzása után belülről kifelé haladva, húzza meg azokat teljesen ugyanebben a sorrendben.

► **Ábra18:** 1. Dugókulcs 2. Rögzítőlemez 3. Kés rögzítőcsavarja

Szerelje fel a másik kést a fent leírt módon. Forgassa lassan a dobot, a rögzítőlemez lenyomva közben, annak ellenőrzésére, hogy van-e valami szokatlan. Ezután szerelje vissza a forgácsfedelelt és az oldalsó burkolatot.

⚠ VIGYÁZAT:

- Húzza meg a kést rögzítő csavarokat a kések felszerelésekor.
- Ne kapcsolja be a szerszámot, ha a forgácsfedél nyitva van.
- A forgácsfedél felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a lánc ne akadjon be a forgácsfedélbe.

A kés típusának megváltoztatása

Erre a szerszámmra eldobható és standard kések is felszerelhetők. Ha meg szeretné változtatni a kés típusát, vegye meg és használja a következő alkatrészeket.

Váltás a standard késről az eldobható kése	Váltás az eldobható késről a standard kése
Rögzítőlemez ----- 2 db	Rögzítőlemez ----- 2 db
Eldobható kés (306 mm) ----- 2 db	Trapézfűjű csavar M4 x 6 ----- 4 db
Mágneses tartó ----- 2 db	Standard kés ----- 2 db
	Késsablon ----- 1 db

Elszívőkészlet

► Ábra19: 1. Elszívőkészlet

Amikor tiszta munkát szeretne végezni, a port egyszerűen összegyűjtve, csatlakoztasson egy porszívót a vastagolóhoz az elszívó segítségével.

► Ábra20: 1. Szárnyascsavar 2. Forgácsfedél 3. Lánc 4. Elszívőkészlet

Lazítsa meg a forgácsfedelet rögzítő szárnyascsavarokat. Csatlakoztassa az elszívót a vastagolóhoz és rögzítse a forgácsfedelet az elszívóval együtt a szárnyascsavart meghúzva.

▲ VIGYÁZAT:

- Az elszívó felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a lánc ne akadjon be a forgácsfedélbe vagy az elszívóba.

ÜZEMELTETÉS

▲ VIGYÁZAT:

- két vagy több keskeny, de hasonló vastagságú fadarabot lehet egyszerre, egymás mellé helyezve megmunkálni a vastagolóval. Ugyanakkor hagyjon valamennyi helyet a darabok között, hogy a továbbítógörgők meg tudják fogni a legvékonyabb darabot is. Ellenkező esetben a kissé vékonyabb darabot visszalökheti a vágófej.
- Mindig használja a nyomópálcát, ha a kés túl közel kerülhet a kezéhez vagy ujjaihoz.

► Ábra21

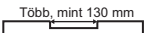
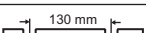
Fektesse a munkadarabot az asztal tetejére. Állítsa be a vágási mélységet a korábban leírt módon. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a kések teljes sebességen mozognak. A munkadarab nem érhez a továbbítógörgőkhöz a szerszám bekapcsolásakor. Ezután helyezze a munkadarabot az asztal tetejére. Hosszú vagy nehéz munkadarab vágásakor emelje fel kissé annak végét a vágás kezdetekor és befejezésekor a munkadarab végeinek kivágását vagy lemetzését elkerülendő.

A szerszám felső részének használata lehetővé teszi a munkadarab gyors és könnyű visszavonulását az asztal előtől oldalára. Ez különösen kényelmes ha két kezelő dolgozik a szerszámmal.

► Ábra22

▲ VIGYÁZAT:

- A következő méretekkel rendelkező munkadarab nem tolható be a szerszámba, mert a két továbbítógörgő közötti távolság 129 mm. Ne próbálja vágni ezeket.

1		Kevesebb, mint 130 mm hosszú
2		130 mm széles vágattal
3		130 mm széles vágatokkal

▲ VIGYÁZAT:

- Kapcsolja ki a szerszámot, ha a munkadarab elakadt. A szerszám működtetése elakadt munkadarabbal a továbbítógörgők gyors elhasználódásához vezet.

A nyomópálca tárolása

► Ábra23: 1. Nyomórúd

Akassza fel a nyomópálcát az ábrán látható módon, ha az éppen nincsen használatban.

KARBANTARTÁS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdené.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Az asztalhosszabbító magasságának beállítása

► Ábra24: 1. Vonalzó 2. Levelezőlap 3. Beállítócsavar

► Ábra25: 1. Imbuszkulcs

Az asztalhosszabbító magassága gyárilag be van állítva. Ha mégis további beállításra van szükség, járjon el a következő módon.

Tegyen egy levelezőlapot az asztalra és egy vonalzót a levelezőlapra. Forgassa a beállítócsavart az imbuszkulccsal amíg az asztalhosszabbító vége nem érintkezik a vonalzóval. Most az asztalhosszabbító vége 0,1 mm és 0,3 mm közötti értékkel van magasabban, mint az asztal felülete.

A szénkefék cseréje

► Ábra26: 1. Határjelzés

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

► Ábra27: 1. Kefetartó sapka 2. Csavarhúzó

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkát. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

A kések élesen tartása

A tompa kések durva megmunkálást eredményeznek, a motor túlterhelődéséhez és a munkadarab veszélyes visszaruágásához vezetnek. Azonnal cserélje ki a tompa késeket.

Kenés

► Ábra28: 1. Oszlop 2. Csavar 3. Lánc

Olajozza meg a láncot (miután eltávolította az R oldalsó burkolatot), a fő keretet emelő négy oszlopot és a csavarokat. Ezt a rendszeres kenést gépolajjal kell végezni.

VIGYÁZAT:

- Az olajozást és bármilyen más karbantartást csak a kikapcsolt és áramtalanított szerszámon szabad végezni.

Tisztítás

Egy kefével mindig távolítsa el a görgők felületéhez, a motor szellőzőnyílásaihoz és a dobokhoz tapadt szennyeződést, forgácsot és idegen anyagot.

A standard kés újraélesztésének határa

► Ábra29: 1. Alaplemez 2. Fűrészlap 3. Több, mint 4 mm

Ne használjon olyan standard kést, amelynek készsége 4 mm alatt van.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és

MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyalyozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerzésámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Mágneses tartó
- Eldobható kés
- Standard kés
- Késsablon
- Dugókulcs, 9
- Imbusz kulcs, 2,5
- Elszívókészlet
- Állvány

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országoként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	2012NB
Šírka rezania	304 mm
Maximálna hĺbka rezu	3,0 mm šírky materiálu menej ako 150 mm
	1,5 mm šírky materiálu od 150 mm do 240 mm
	1,0 mm šírky materiálu od 240 mm do 304 mm
Rýchlosť posuvu (min ⁻¹)	8,5 m
Rozmery stola (Š x D)	304 mm x 771 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	8500
Celková dĺžka (Š x D x H)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Hmotnosť netto	27,1 - 27,6 kg
Trieda bezpečnosti	□/II

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže meniť v závislosti od namontovaného príslušenstva. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na hobl'ovanie dreva.

Napájanie

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojistou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

Pre verejné nízkonapäťové rozvodné systémy s napätím 220 V až 250 V.

Prepínania elektrického prístroja spôsobujú kolísanie napätia. Prevádzka toho zariadenia za nepriaznivých podmienok v sieti môže mať škodlivý účinok na prevádzku iných zariadení. Pri impedancii siete rovnjej 0,36 ohmov alebo nižšej možno predpokladať, že nenastanú žiadne negatívne účinky. Sieťová zástrčka použitá pre toto zariadenie musí byť chránená poistkou alebo ochranným ističom s pomalými charakteristikami vypínania.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN61029-2-3:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 85 dB (A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 98 dB (A)
- Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenie o zhode ES

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie o zhode ES sa nachádza v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržiavanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE HOBLOVAČKU

- Používajte ochranu zraku.
- Ak je to potrebné, keď manipulujete s čepeľami hobl'ovačky a nerovným materiálom, používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako je ochrana sluchu (vložky do uší), ochrana dýchacích orgánov (protiprachová maska) a rukavice.

3. **Nástroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.**
4. **Pred prácou skontrolujte, či sú na svojom mieste namontované všetky kryty.**
5. **S ostriami zaobchádzajte so zvýšenou opatnosťou.**
6. **Pred prácou dôkladne skontrolujte ostria, či neobsahujú praskliny alebo iné poškodenie. Okamžite vymeňte prasknuté alebo poškodené ostria.**
7. **Bezpečne utiahnite inštalčné maticové skrutky ostria.**
8. **Pred rezaním odstráňte klinec a očistite obrobok. Klinec, piesok alebo cudzí materiál môže spôsobiť poškodenie ostria.**
9. **Neodstraňujte triesky zo šachty na triesky, kým je motor spustený. Triesky odstráňte až po úplnom zastavení ostria. Pri ich čistení vždy používajte paličku a pod.**
10. **Nenechávajte nástroj spustený bez dozoru.**
11. **Nepoškodzuje kábel. Kábel zo zásuvky neodpájajte trhnutím. Kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, vody a ostrých okrajov.**
12. **Nástroj možno používať len na drevo a podobné materiály.**
13. **Niky nevykonávajte prácu so zastavením (t.j. akýkoľvek rez, ktorý nezaŕňa celú dĺžku obrobku).**
14. **Nikdy nepoužívajte toto náradie na zapichovanie, čapovanie alebo tvarovanie.**
15. **Nikdy nepoužívajte na hobľovanie zle ohnutého dreva, kedy nie je dostatočný kontakt na stole posunu.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovým používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo opomenutie dodržiavať bezpečnostné pravidlá uvedené v tomto návode na obsluhu môžu mať za následok vážne osobné poranenia.

INŠTALÁCIA

Pohyb a preprava hobľovacieho stroja

- **Obr.1:** 1. Rukoväť na nosenie 2. Bočná lišta 3. Rukoväť na nosenie

POZOR:

- Pri presune nástroja buďte opatrní.

Poskladajte bočné lišty. Pri posúvaní nástroja uchopte držadla. Pri preprave vozidlom ho zaistíte lanom alebo inými pevnými prostriedkami, aby ste zabránili prevráteniu, či pohybu.

Umiestnenie hobľovacieho stroja

- **Obr.2:** 1. Skrutka alebo západka

Nástroj umiestite na dobre osvetlený rovný povrch, kde môžete udržať dobrú oporu a rovnováhu. Skrutky zaskrutkujte do otvorov na základni pracovnej plochy alebo držiaku (voliteľné príslušenstvo).

POPIS FUNKCIE

POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

- **Obr.3:** 1. Kontrolné svetlo 2. Prepínač

POZOR:

- Skôr ako zapojíte nástroj do zdroja napätia, uistite sa, či je vypnutý. Po zapojení sa rozsvieti hlavná kontrolka.

Na spustenie nástroja stlačte tlačidlo ON (1). Ak chcete zastaviť nástroj, stlačte tlačidlo OFF (0).

Nastavenie rozmerov

- **Obr.4:** 1. Držadlo kľučky 2. Stupnica 3. Hlavný rám 4. Doštička indikátora

Otočením držadla kľučky v protismere hodinových ručičiek, znížte hlavný rám, kým označovacia doštička nemieri na zariadenie na zvyšovanie mierky označujúce požadované konečné rozmery. Jedno plné otočenie držadla kľučky posunie hlavný rám 2 mm hore alebo dole. Na pravej strane je mierka v palcoch a na ľavej je v metrických jednotkách.

Nastavenie hĺbky rezu

Maximálna hĺbka rezu sa odlišuje v závislosti od šírky obrobku, ktorý budete hobľovať. Pozrite si tabuľku. Ak chcete odstrániť väčšie množstvo ako je určené v tabuľke, nastavte menšiu hĺbku rezu ako množstvo a jeden, dvakrát prejdite hobľovacím strojom.

Šírka orezávaného obrobku	Maximálna hĺbka rezu
Menej ako 150 mm	3,0 mm
150 mm - 240 mm	1,5 mm
240 mm - 304 mm	1,0 mm

Ak chcete nastaviť hĺbku rezu, postupujte nasledovne:

- **Obr.5:** 1. Hĺbkomer

Obrobok položte na povrch stola. Otočením držadla kľučky v protismere hodinových ručičiek, znížte hlavný rám. Hĺbkomer sa zvýši a množstvo zvýšenia označuje hĺbku rezu.

POZOR:

- Pri nastavovaní označovacej doštičky s indikátorom zvyšovania na požadovaný konečný rozmer znížte hlavný rám. Ak zvýšite hlavný rám do požadovaného konečného rozmeru, môže dôjsť k dodatočnému uvoľneniu skrutky. Následkom toho môže byť nechcený konečný rozmer.
- Skôr ako predurčíte hĺbku rezu, položte obrobok na povrch stola. V opačnom prípade sa bude predurčená hĺbka rezu odlišovať od skutočnej hĺbky rezu.

Nastaviteľná mierka hĺbky

► **Obr.6:** 1. Držadlo kľučky 2. Drážka 3. Nastaviteľná mierka hĺbky

Ak potrebujete presnejšie predurčiť hĺbku rezu, pomôžte si hĺbkomerom. Postupujte nasledovne.

1. Najprv ohobľujte obrobok na predurčenú hĺbku rezu. Odmerajte hrúbku ohobľovaného obrobku, aby ste vedeli koľko ešte musíte odstrániť.
2. Hĺbkomer otáčajte na držadle kľučky, až kým stupeň 0 nie je nastavený v ryhe nástroja.
3. Teraz otáčajte držadlo kľučky v protismere hodinových ručičiek, až kým stupeň požadovanej hĺbky rezu nie je nastavený v ryhe nástroja.
4. Ak chcete odstrániť väčšie množstvo ako je určené v tabuľke "Nastavenie hĺbky rezu", nastavte menšiu hĺbku rezu ako je množstvo a jeden, dvakrát prejdite hobľovacím strojom.

Zarážka

► **Obr.7:** 1. Zarážka 2. Tlačidlo zarážky 3. Gombík zarážky 4. Vrchný stôl

Zarážku používajte pri hobľovaní viacerých obrobkov na rovnakú hrúbku. Postupujte nasledovne.

1. Hĺbkomer otáčajte až kým označovací doštička nesmeruje na požadovaný konečný rozmer na mierke stupňovania.
2. Stlačte tlačidlo zarážky a znížte zarážku, až kým sa nedotkne povrchu stola.
3. Ak potrebujete jemné nastavenie zarážky, otočte tlačidlo zarážky.

⚠ POZOR:

- Ak sa zarážka nepoužíva, vždy ju zdvihnite do najvyššej polohy. Ak sa zarážka dotýka povrchu stola, nikdy netlačte na držadlo kľučky. Môže dôjsť k poškodeniu nástroja.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Výmena čepeľí

⚠ POZOR:

- Pri odobieraní a zakladaní čepeľí buďte opatrní, aby ste predišli porezaniu alebo zraneniu a zároveň poškodeniu čepeľí. Čepele sú ostré ako žiletka.
- Pred založením čepeľí odstráňte všetky triesky, prach, decht a iné nečistoty, ktoré sú prilepené na kotúči alebo čepeľiach.
- Používajte čepele rovnakých rozmerov a hmotnosti, pretože môže nastať vibrovanie bubna, čoho následkom môže byť oslabené rezanie až zlyhanie stroja.
- Obe čepele vymeňte v rovnakom čase.
- Jednorazová čepeľ má rezáciu hranu na oboch stranách. Ak sa utopí jeden koniec, môžete používať druhý. Pred použitím druhého rezacieho konca, vždy odstráňte živicu a nečistoty nalepené na opačnej strane čepele. Táto čepeľ sa nesmie prebrusovať. Ak sú zatupené obe hrany, vymeňte čepeľ.

Odstránenie čepeľí

Uvoľnite skrutku s krídlovou hlavou, ktorá zaisťuje kryt na odrezky a odstráňte kryt. Odskrutkujte skrutky krytu na pravej strane. Vyberte kryt na pravej strane. Otáčajte kladku dovtedy, kým sa valec nenachádza v uzamknutej polohe, pričom inštalčné skrutky čepele smerujú nahor.

► **Obr.8:** 1. Uzatváracia doska 2. Kladka 3. Valec 4. Refaz 5. Krídlová skrutka

Len pre jednorazové čepele

Dva magnetické držiaky položte na nastavovaciu dosku a posúvajte ich v smere šípky, až kým sa zárez nedotýka čepele. Pomocou zastrkovacieho kľúča odstráňte šesť inštalčných skrutiek čepele. Upnite magnetické držiaky a nadvihnite ich priamo hore tak, aby ste odstránili nastavovaciu dosku a čepeľ z valca. Stlačte uzatváraciu dosku a valec uzamknite otočením kladky o 180°. Ďalšiu čepeľ odstráňte rovnakým spôsobom.

► **Obr.9:** 1. Inštalčné skrutky čepele 2. Nastavovacia doska 3. Magnetický držiak 4. Valec 5. Čepeľ 6. Zárez

► **Obr.10:** 1. Zastrkávací kľúč 2. Magnetické držiaky

Len pre štandardné čepele

Pomocou zastrkovacieho kľúča odstráňte šesť inštalčných skrutiek. Nastavovaciu dosku a čepeľ nadvihnite priamo hore a vyberte ich z valca. Stlačte uzatváraciu dosku a valec uzamknite otočením kladky o 180°. Ďalšiu čepeľ odstráňte rovnakým spôsobom. Nastavovaciu dosku odstráňte z čepele.

► **Obr.11:** 1. Zastrkávací kľúč 2. Uzatváracia doska 3. Inštalčná skrutka čepele

► **Obr.12:** 1. Nastavovacia doska

Inštalácia čepeľí

⚠ POZOR:

- Na pritiahovanie inštalčných skrutiek čepeľí používajte len zastrkávací kľúč Makita. Používanie iného zastrkovacieho kľúča môže spôsobiť prílišné alebo naopak nedostatočné pritiahnutie skrutiek s následkom vážneho poranenia.

Len pre jednorazové čepele

Produkuje rovný drevorez približne 300 mm dlhý a 100 mm široký. Čepeľ a nastavovaciu dosku položte na drevorez tak, aby polohovacia zarážka čepele nastavovacej dosky bola vložená v ryhe čepele. Nastavovaciu dosku nastavte tak, aby oba konce čepele vyčnievali približne 1 mm za okrajom nastavovacej dosky. Dva magnetické držiaky položte na nastavovaciu dosku a posúvajte ich dovtedy, kým sa zárez nedotýka čepele.

► **Obr.13:** 1. Magnetický držiak 2. Nastavovacia doska 3. Čepeľ

Upnite magnetický držiak a pátku nastavovacej dosky zasuňte do ryhy na valci. Vložte inštalčné skrutky čepele.

► **Obr.14:** 1. Inštalčné skrutky čepele 2. Nastavovacia doska 3. Magnetický držiak 4. Valec 5. Čepeľ 6. Zárez

Po pritiahnutí všetkých inštalačných skrutiek čepele mierne a rovnomerne zo stredu do strán, ich pritiahnite naplno, postupujúc v rovnakom poradí. Magnetické držiaky odstráňte z nastavovacej dosky.

► **Obr.15:** 1. Zastrkávací kľúč 2. Magnetické držiaky

Ďalšiu čepeľ nainštalujte rovnakým spôsobom. Pri stláčaní uzatváracej dosky otáčajte valec pomaly, aby ste zistili, či niečo nefunguje nesprávne. Potom nainštalujte kryt na odrezky a bočný kryt.

⚠ POZOR:

- Inštalačné skrutky čepele nepriťahujte, ak polohovacia zarážka čepele nastavovacej dosky správne nezapadá do ryhy čepele. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu čepele a zraneniu používateľa.
- Nezapínajte stroj, ak nie je namontovaný kryt na odrezky.
- Po nainštalovaní krytu na odrezky skontrolujte, či reťaz nie je zachytená v kryte na odrezky.

Len pre štandardné čepele

Čepeľ položte na meradlo čepele tak, aby bol okraj čepele úplne zarovno s predným pásom (A). Nastavovaciu dosku položte na čepeľ, mierne stlačte pátku nastavovacej dosky, aby bol zarovno so zadnou stranou meradla čepele (B). Pritiahnite skrutky, čím zaistíte nastavovaciu dosku k čepeľi.

► **Obr.16:** 1. Skrutka 2. Nastavovacia doska 3. Čepeľ 4. Meradlo čepele

Pátka nastavovacej dosky zasuňte do ryhy na valci. Vložte inštalačné skrutky čepele.

► **Obr.17:** 1. Nastavovacia doska 2. Drážka 3. Čepeľ 4. Valec

Po pritiahnutí všetkých inštalačných skrutiek čepele mierne a rovnomerne zo stredu do strán, ich pritiahnite naplno, postupujúc v rovnakom poradí.

► **Obr.18:** 1. Zastrkávací kľúč 2. Uzatváracia doska 3. Inštalačná skrutka čepele

Ďalšiu čepeľ nainštalujte rovnakým spôsobom. Pri stláčaní uzatváracej dosky otáčajte valec pomaly, aby ste zistili, či niečo nefunguje nesprávne. Potom nainštalujte kryt na odrezky a bočný kryt.

⚠ POZOR:

- Po nainštalovaní čepele pritiahnite inštalačné skrutky čepele.
- Nezapínajte stroj, ak je otvorený kryt na odrezky.
- Po nainštalovaní krytu na odrezky skontrolujte, či reťaz nie je zachytená v kryte na odrezky.

Výmena druhu čepele

S týmto nástrojom môžete používať, buď jednorazové alebo štandardné čepele. Ak chcete zmeniť druh čepele, kúpte a použite nasledovné časti.

Výmena štandardnej čepele za jednorazovú čepeľ	Výmena jednorazovej čepele za štandardnú čepeľ
Nastavovacia doska ----- 2 ks	Nastavovacia doska ----- 2 ks
Jednorazová čepeľ (306 mm) --- 2 ks	Skrutky s kónickou hlavou M 4 x 6 --- 4 ks
Magnetický držiak ----- 2 ks	Štandardná čepeľ ----- 2 ks
	Meradlo čepele ----- 1 ks

Ochranný kryt

► **Obr.19:** 1. Ochranný kryt

Ak chcete počas zberu prachu udržať prevádzku v čistote, pripojte k hoblívaciemu stroju pomocou tohto ochranného krytu vysávač.

► **Obr.20:** 1. Kρίdlová skrutka 2. Kryt na odrezky 3. Reťaz 4. Ochranný kryt

Uvoľnite skrutky s křídlovou hlavou, ktoré zaisťujú kryt na odrezky. Ochranný kryt pripojte na vysávač a pomocou skrutiek s křídlovou hlavou spojte kryt na odrezky s ochranným krytom.

⚠ POZOR:

- Po nainštalovaní ochranného krytu skontrolujte, či reťaz nie je zachytená v kryte na odrezky alebo v ochrannom kryte.

PRÁCA

⚠ POZOR:

- Cez hoblívací stroj môžu vedľa seba prejsť dva až viac kusov úzkeho ale rovnako hrubého materiálu. Avšak, medzi materiálom nechajte určitý odstup, aby podávacie valce mohli zachytiť najužší kus materiálu. V opačnom prípade môže rezacia hlavica spätne odraziť trochu užší kus.
- Vždy používajte tyč na tlačenie, ak existuje nebezpečenstvo, že sa vaše ruky alebo prsty dostanú do blízkosti čepele.

► **Obr.21**

Obrobok položte na povrch stola.

Podľa vyššie uvedeného návodu, určite hĺbku rezu. Zapnite nástroj a počkajte kým čepele nedosahujú plnú rýchlosť. Pri spúšťaní nástroja sa obrobok nesmie dotýkať podávacieho valca. Potom vložte obrobok tak, aby bol zarovno s povrchom stola. Pri rezaní dlhého alebo veľkého obrobku, jemne nadvihnite jeho koniec na začiatku a konci rezu, aby ste zabránili vyrezaniu drážok, či odrezkov na jeho úplných koncoch. Používanie hornej časti nástroja umožňuje rýchly, ľahký návrat obrobku do prírodnej strany stola. Je to vhodné najmä pre dvoch operátorov.

► **Obr.22**

⚠ POZOR:

- Obrobok nasledujúcich rozmerov nekladajte do nástroja, pretože medzera medzi dvomi podávacími valcami je 129 mm. Nepokúšajte sa ich odrezať.

1		Dĺžka menej ako 130 mm
2		Žliabky v intervaloch so šírkou viac ako 130 mm
3		Žliabky v intervaloch so šírkou 130 mm

⚠ POZOR:

- Ak sa obrobok zastaví v stroji, vypnite ho. Ak budete pokračovať v hoblívaní so zaseknutým obrobkom, môže dôjsť k rýchlemu opotrebovaniu podávacích valcov.

Uskladnenie tyče na tlačenie

► Obr.23: 1. Prepichávacía tyčka

Ak ju nepoužívate, zaveste tyč na tlačenie ako je to znázornené na obrázku.

ÚDRŽBA

▲POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Nastavenie výšky bočnej lišty.

► Obr.24: 1. Právítko 2. Pohľadnica 3. Nastavovacia skrutka

► Obr.25: 1. Šesťhranný francúzsky kľúč

Výška bočnej lišty je originálne nastavená. Ak je potrebné ďalšie nastavenie, postupujte nasledovne. Pohľadnicu položte na stôl a umiestnite na ňu právítko. Pomocou šesťhranného francúzskeho kľúča otáčajte nastavovaciu skrutku, až kým sa koniec bočnej lišty nedotkne právítka. Teraz je koniec bočnej lišty 0,1 mm až 0,3 mm nad povrchom stola.

Výmena uhlíkov

► Obr.26: 1. Medzná značka

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymeniť súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

► Obr.27: 1. Veko držiaka uhlíka 2. Skrutkovač

Pomocou šraubovák odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Udržiavanie ostrosti čepeľi

Tupé čepele môžu spôsobiť drsný povrch koncového produktu, preťaženie motora a nebezpečný spätný vrh obrobku. Tupé čepele okamžite vymeňte.

Mazanie

► Obr.28: 1. Stĺp 2. Skrutka 3. Reťaz

Naolejujte reťaz (po odstránení bočného krytu R), štyri stĺpy a skrutky pre nadvihovanie hlavného rámu. Na toto pravidelné mazanie používajte strojový olej.

▲POZOR:

- Olejovanie a celkovú údržbu vykonávajte, keď je nástroj vypnutý a odpojený zo zdroja napätia.

Čistenie

Nástroj zbavte nečistôt, odrezkov a cudzích materiálov, ktoré sú prilepené na povrchu valca, vetracích otvoroch a valcoch motora.

Obmedzenie pre prebrúsenie štandardnej čepele

► Obr.29: 1. Základňa 2. Čepeľ 3. Viac ako 4 mm

Nepoužívajte štandardnú čepeľ, ktorá je kratšia ako 4 mm.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLIAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Magnetický držiak
- Jednorazová čepeľ
- Štandardná čepeľ
- Meradlo čepele
- Zastrkávací kľúč 9
- Šesťhranný francúzsky kľúč 2,5
- Ochranný kryt
- Stojan

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	2012NB
Šířka řezu	304 mm
Max. hloubka řezu	3,0 mm při šířce materiálu menší než 150 mm
	1,5 mm při šířce materiálu od 150 mm do 240 mm
	1,0 mm při šířce materiálu od 240 mm do 304 mm
Rychlost podávání (min ⁻¹)	8,5 m
Rozměry stolu (Š x D)	304 mm x 771 mm
Otáčky bez zatížení (min ⁻¹)	8 500
Celková délka (Š x D x V)	483 mm x 771 mm x 401 mm
Hmotnost netto	27,1 - 27,6 kg
Třída bezpečnosti	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na příslušenství. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Určení nástroje

Nástroj je určen k hoblování dřeva.

Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

Veřejné nízkonapětové rozvodné systémy s napětím mezi 220 V a 250 V.

Při spínání elektrických přístrojů může dojít ke kolísání napětí. Provozování tohoto zařízení za nepříznivého stavu elektrické sítě může mít negativní vliv na provoz ostatních zařízení. Je-li impedance sítě menší nebo rovna 0,36 Ohm, lze předpokládat, že nevzniknou žádné negativní účinky. Síťová zásuvka použitá pro toto zařízení musí být chráněna pojistkou nebo ochranným jističem s pomalou vypínací charakteristikou.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN61029-2-3:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 85 dB (A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 98 dB (A)
- Nejistota (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K TLOUŠTKOVAČCE

- Noste ochranu zraku.
- V případě nutnosti použijte při manipulaci s hoblovacími noži a opracovávaným materiálem vhodné osobní ochranné prostředky, například ochranu sluchu (ucpávky do uší), ochranu dýchacích cest (respirátor) a rukavice.

3. **Nepoužívejte nástroj v místech, kde se nacházejí hořlavé kapaliny nebo plyny.**
4. **Před zahájením provozu se ujistěte, zda jsou nainstalovány všechny kryty.**
5. **S kotouči manipulujte velice opatrně.**
6. **Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte kotouče, zda nevykazují známky trhlin nebo poškození. Popraskané nebo poškozené kotouče je nutno okamžitě vyměnit.**
7. **Pevně dotáhněte instalační šrouby kotouče.**
8. **Před řezáním z dílu odstraňte hřebíky a vyčistěte jej. Hřebíky, písek a jiný materiál může způsobit poškození kotouče.**
9. **Neodstraňujte ze žlabu třísky, je-li motor v provozu. Třísky odstraňujte až po úplném zastavení nožů. Při čištění vždy používejte tyč, apod.**
10. **Nenechávejte nástroj běžet.**
11. **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Napájecí kabel nikdy neodpojujte ze zásuvky škubáním. Napájecí kabel nevystavuje teplu, olejům a ostrým hranám.**
12. **Nástroj používejte pouze na dřevo nebo podobné materiály.**
13. **Nikdy nevykonávejte neprůběžné práce (žádné řezy nezahrnující pohyb přes celou délku obrobku).**
14. **S nářadím nikdy nevytvářejte vyhloubení, čepy ani dutiny.**
15. **Nikdy neohlbujte silně deformované dřevo s nedostatečným kontaktem na podložce.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.
NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

INSTALACE

Přesun a přeprava protahovačky

► **Obr.1:** 1. Držadlo 2. Pomocný stůl 3. Držadlo

⚠UPOZORNĚNÍ:

- Při přesunování nástroje buďte opatrní.

Sklapte pomocné stoly. Při přesunování nástroje použijte jeho držadla. Přepravujete-li nástroj vozidlem, zajistěte jej lanem nebo jiným dostatečně odolným prostředkem, aby nedošlo k převržení nebo posunutí.

Umístění protahovačky

► **Obr.2:** 1. Šroub nebo vrut

Nástroj nainstalujte na dobře osvětleném místě s rovnou podlahou, kde lze zajistit dobré usazení a vyvážen. Přišroubujte/připevněte jej k pracovnímu stolu nebo stojanu (volitelné příslušenství) prostřednictvím otvorů, které jsou k dispozici v základně.

POPIS FUNKCE

⚠UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

► **Obr.3:** 1. Kontrolka 2. Spínač

⚠UPOZORNĚNÍ:

- Před připojením nástroje k elektrické síti se vždy ujistěte, zda je nástroj vypnutý. Kontrolka se rozsvítí při připojení nástroje ke zdroji napájení.

Nástroj se spouští stisknutím tlačítka ZAP (1). Nástroj se zastavuje stisknutím tlačítka VYP (0).

Rozměrové nastavení

► **Obr.4:** 1. Držadlo kliky 2. Stupnice 3. Hlavní rám 4. Ukazatel

Otáčením držadla kliky proti směru hodinových ručiček spouštíte dolů hlavní rám, dokud se ukazatel nepřesune na dílek stupnice odpovídající požadovanému rozměru po dokončení. Jednou celou otočkou držadla kliky se hlavní rám přesune o 2 mm nahoru nebo dolů. Stupnice má palcové míry na pravé straně a metrické míry na levé straně.

Nastavení hloubky řezu

Maximální hloubka řezu se liší podle šířky řezaného dílu. Informace viz tabulka. Pokud potřebujete odstranit více materiálu než je uvedeno v tabulce, nastavte menší hloubku řezu a proveďte dva nebo více průchodů.

Šířka řezaného dílu	Maximální hloubka řezu
Méně než 150 mm	3,0 mm
150 mm - 240 mm	1,5 mm
240 mm - 304 mm	1,0 mm

Při nastavování hloubky řezu postupujte následovně.

► **Obr.5:** 1. Hloubkoměr

Položte díl naplocho na povrch stolu. Otáčením držadla kliky proti směru hodinových ručiček spouštíte dolů hlavní rám. Hloubkový doraz se zvedne a hloubku řezu je signalizována mírou zvednutí dorazu.

⚠UPOZORNĚNÍ:

- Při vyrovnávání ukazatele se stupnicí signalizující požadovaný rozměr po dokončení hlavní rám vždy spouštíte dolů. Pokud hlavní rám do polohy požadovaného rozměru po dokončení zvednete, může na šroubu vzniknout dodatečná vůle. Můžete tak dosáhnout nežádoucího konečného rozměru.
- Při určování hloubky řezu vždy pokládejte díl na plochu na povrch pracovního stolu. V opačném případě se bude předem stanovená hloubka řezu lišit od skutečné hloubky řezu.

Volič nastavení hloubky

► **Obr.6:** 1. Držadlo kliky 2. Drážka 3. Volič nastavení hloubky

Volič nastavení hloubky použijte v případě, že potřebujete předem přesně stanovit hloubku řezu. Postupujte následovně.

1. Nejprve ohoblujte díl na předem stanovenou hloubku řezu. Změřte tloušťku ohoblovaného dílu a zjistěte, kolik materiálu je ještě nutno odstranit.
2. Otáčejte voličem nastavení hloubky na držadle kliky, dokud nebude ryska 0 vyrovnána s drážkou na nástroji.
3. Nyní otáčejte držadlem kliky proti směru hodinových ručiček, dokud nebude s drážkou na nástroji vyrovnán dílek reprezentující požadovanou hloubku řezu.
4. Pokud potřebujete odstranit více materiálu než je uvedeno v tabulce v odstavci „Nastavení hloubky řezu“, nastavte menší hloubku řezu a proveďte dva nebo více průchodů.

Zarážka

► **Obr.7:** 1. Doraz 2. Tlačítko zarážky 3. Knoflík zarážky 4. Zarážka stolu

Zarážku použijte v případě, že potřebujete hoblovat větší množství dílů na stejnou tloušťku. Postupujte následovně.

1. Otáčejte držadlem kliky, dokud se ukazatel nepřesune na dílek stupnice odpovídající požadovanému rozměru po dokončení.
2. Stiskněte tlačítko zarážky a spouštějte ji dolů, dokud nevede do styku s povrchem stolu.
3. Bude-li třeba jemného seřízení zarážky, otáčejte knoflíkem zarážky.

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud není zarážka používána, vždy ji zvedněte do nejvyšší polohy. Nikdy netlačte na držadlo kliky, je-li zarážka v kontaktu s povrchem stolu. Mohlo by dojít k poškození nástroje.

MONTÁŽ

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Výměna nožů

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Při demontáži a instalaci nožů s nimi manipulujte velice opatrně, abyste zabránili pořezání či jinému zranění nebo poškození nožů. Jsou ostré jako břitva.
- Před instalací nožů očistěte všechny třísky, prach nebo cizí materiál přilnulý na válci nebo nožích.
- Používejte nože stejných rozměrů a hmotnosti. V opačném případě dojde k oscilacím či vibračním válce, které povedou k nekvalitnímu zpracování a potenciálně k poruše nástroje.
- Oba nože vyměňujte současně.
- Jednorázový nůž má řeznou hranu na obou stranách. Jakmile se jedna řezná hrana ztupí, můžete použít druhou hranu. Dříve, než použijete druhou řeznou hranu, vždy odstraňte pryskyřici a nečistoty přilnulé na opačné straně nože. Tento nůž není povoleno ostřit. Jakmile se ztupí obě řezné hrany, je nutno nůž řádně zlikvidovat.

Demontáž nožů

Povolte šroub s křídlovou hlavou, který uchycuje kryt proti třískám a poté kryt odstraňte. Demontujte šrouby uchycující pravý boční kryt. Poté pravý boční kryt odejměte. Otáčejte řemenicí, dokud nebudete moci zajistit válec v poloze, kdy instalační šrouby nožů směřují nahoru.

► **Obr.8:** 1. Pojistná deska 2. Řemenice 3. Válec 4. Řetěz 5. Křídlový šroub

Pouze pro jednorázové nože

Umístěte na montážní desku dva magnetické držáky a zatlačte je ve směru šípky, dokud se zub nedostane do styku s nožem. Nástrčným klíčem demontujte šest instalačních šroubů nožů. Uchopte magnetické držáky, zvedněte je přímo nahoru a demontujte z válce montážní desku a nůž. Stiskněte pojistnou desku a otočením řemenice o 180° válec zajistíte. Druhý nůž demontujte stejným způsobem, jak bylo popsáno výše.

► **Obr.9:** 1. Instalační šrouby nožů 2. Montážní deska 3. Magnetický držák 4. Válec 5. List 6. Zub

► **Obr.10:** 1. Nástrčný klíč 2. Magnetické držáky

Pouze pro standardní nože

Nástrčným klíčem demontujte šest instalačních šroubů. Zvedněte montážní desku a nůž přímo nahoru a demontujte je z válce. Stiskněte pojistnou desku a otočením řemenice o 180° válec zajistíte. Druhý nůž demontujte stejným způsobem, jak bylo popsáno výše. Odstraňte montážní desku z nože.

► **Obr.11:** 1. Nástrčný klíč 2. Pojistná deska 3. Instalační šroub nože

► **Obr.12:** 1. Montážní deska

Instalace nožů

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Při utahování instalačních šroubů nožů používejte pouze dodaný nástrčný klíč Makita. Při použití jiného nástrčného klíče může dojít k přílišnému nebo nedostatečnému utažení šroubů a následně vážnému zranění.

Pouze pro jednorázové nože

Přichystejte si plochý kousek dřeva o délce asi 300 mm a šířce asi 100 mm. Položte nůž a montážní desku na dřevěnou desku tak, aby vodící oko nože na montážní desce spočívalo v drážce nože. Upravte montážní desku tak, aby oba konce nože přečnívaly přibližně o 1 mm za okraj montážní desky. Umístěte na montážní desku dva magnetické držáky a tlačte je, dokud se zub nedostane do styku s nožem.

► **Obr.13:** 1. Magnetický držák 2. Montážní deska 3. List

Uchopte magnetický držák a zasuňte patku montážní desky do držáky ve válci. Našroubujte instalační šrouby nožů.

► **Obr.14:** 1. Instalační šrouby nožů 2. Montážní deska 3. Magnetický držák 4. Válec 5. List 6. Zub

Po mírném a rovnoměrném utažení všech instalačních šroubů nožů směrem od středu ven poté šrouby úplně dotáhněte ve stejném pořadí. Demontujte magnetické držáky z montážní desky.

► **Obr.15:** 1. Nástrčný klíč 2. Magnetické držáky

Druhý nůž nainstalujte stejným způsobem, jak bylo popsáno výše. Stiskněte pojistnou desku, otáčejte pomalu válcem a zkontrolujte, zda je vše v pořádku. Poté nainstalujte kryt proti třískám a boční kryt.

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Instalační šrouby nožů neutahujte, pokud vodící oko nože na montážní desce nespočívá správně v drážce nože. Mohlo by dojít k poškození nože a potenciálnímu zranění personálu.
- Nespouštějte nástroj, pokud je demontován kryt proti třískám.
- Při instalaci krytu proti třískám dbejte, aby nebyl krytem zachycen řetěz.

Pouze pro standardní nože

Položte nůž na měřidlo nože tak, aby byla hrana nože dokonale zarovnána s vnitřní stranou předního žebra (A). Umístěte montážní desku na nůž a poté jemně zatlačte na patku montážní desky tak, aby byla zarovnána se zadní stranou měřidla nože (B). Dotažením šroubů přichyťte montážní desku k noži.

► **Obr.16:** 1. Šroub 2. Montážní deska 3. List 4. Měřidlo nože

Zasuňte patku montážní desky do držáky ve válci. Našroubujte instalační šrouby nožů.

► **Obr.17:** 1. Montážní deska 2. Drážka 3. List 4. Válec

Po mírném a rovnoměrném utažení všech instalačních šroubů nožů směrem od středu ven poté šrouby úplně dotáhněte ve stejném pořadí.

► **Obr.18:** 1. Nástrčný klíč 2. Pojistná deska 3. Instalační šroub nože

Druhý nůž nainstalujte stejným způsobem, jak bylo popsáno výše. Stiskněte pojistnou desku, otáčejte pomalu válcem a zkontrolujte, zda je vše v pořádku. Poté nainstalujte kryt proti třískám a boční kryt.

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Při instalaci nožů je nutno pevně dotáhnout instalační šrouby nožů.
- Nespouštějte nástroj, pokud je otevřený kryt proti třískám.
- Při instalaci krytu proti třískám dbejte, aby nebyl krytem zachycen řetěz.

Změna typu nože

Nástroj umožňuje používat buď jednorázové nebo standardní nože. Chcete-li změnit typ nože, pořídte si a používejte následující díly.

Přechod ze standardního na jednorázový nůž	Přechod z jednorázového na standardní nůž
Montážní deska 2 ks	Montážní deska 2 ks
Jednorázový nůž (306 mm) --- 2 ks	Šroub s válcovou hlavou M4 x 6 --- 4 ks
Magnetický držák 2 ks	Standardní nůž 2 ks
	Měřidlo nože 1 ks

Sestava odsávacího krytu

► **Obr.19:** 1. Sestava odsávacího krytu

Chcete-li pomoci sběru prachu zajistit čistý provoz nástroje, připojte k protahovačce prostřednictvím krytu odsavač prachu.

► **Obr.20:** 1. Křídlový šroub 2. Kryt proti třískám 3. Řetěz 4. Sestava odsávacího krytu

Povolte šrouby s křídlovou hlavou uchycující kryt proti třískám. Umístěte odsávací kryt na protahovačku a spojte kryt proti třískám a odsávací kryt utažením šroubů s křídlovou hlavou.

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Při instalaci sestavy odsávacího krytu dbejte, aby nebyl krytem proti třískám nebo sestavou odsávacího krytu zachycen řetěz.

PRÁCE

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Současně lze protahovačkou zpracovat dva nebo více kusů úzkého materiálu, který však musí mít podobnou tloušťku. Ponechejte však mezi materiálem určitý prostor, aby mohly přívodní válečky uchytit nejenější kousek materiálu. V opačném případě by mohl být o trochu tenčí kus vyražen nožovou hlavou ven.
- V případě nebezpečí přílišného přiblížení rukou či prstů k nožům použijte tlačnou tyč.

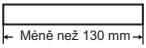
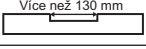
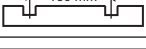
► **Obr.21**

Položte díl naplocho na povrch stolu. Stanovte hloubku řezu jak je popsáno výše. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nože nedosáhnou plné rychlosti. Při zapnutí nástroje by neměl být zpracováván díl ve styku s přívodním válečkem. Poté díl vložte tak, aby byl zarovnan s povrchem stolu. Při řezání dlouhého nebo těžkého dílu zvedněte na začátku a konci mírně jeho okraj, aby nedošlo k vyloupnutí nebo odlomení na koncích dílu. Použití krytu nástroje umožňuje rychlé a snadné vrácení zpracovávaného dílu na stranu přívodního stolu. Tato vlastnost je výhodná zejména při obsluze dvěma pracovníky.

► **Obr.22**

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Díly s následujícími rozměry nelze do nástroje zavádět, protože interval mezi dvěma přívodními válečky je 129 mm. Nepokoušejte se je řezat.

1		Délka menší než 130 mm
2		S drážkou o šířce větší než 130 mm
3		S drážkami v intervalech o šířce 130 mm

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Došlo-li k zablokování dílu, vypněte nástroj. Pokud budete pokračovat ve zpracovávání se zablokováním dílem, dojde k rychlému opotřebení přívodních válečků.

Uložení tlačné tyče

► **Obr.23:** 1. Tlačná tyč

Jestliže tlačnou tyč nevyužíváte, zahákněte ji podle obrázku na místo.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výškové nastavení pomocného stolu

► **Obr.24:** 1. Právítko 2. Pohlednice 3. Stavěcí šroub

► **Obr.25:** 1. Imbusový klíč

Výška pomocného stolu se nastavuje u výrobce. Bude-li nutno provést seřízení, postupujte následujícím způsobem. Položte na stůl pohlednici a na pohlednici položte pravítko. Imbusovým klíčem otáčejte stavěcím šroubem, dokud se konec pomocného stolu nedotkne pravítka. Nyní se konec pomocného stolu nachází mezi 0,1 mm až 0,3 mm nad povrchem stolu.

Výměna uhlíků

► **Obr.26:** 1. Mezní značka

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

► **Obr.27:** 1. Víčko držáku uhlíku 2. Šroubovák

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyměňte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Udržování nožů v ostrém stavu

Tupé nože mohou vést k hrubému povrchu, přetížení motoru a nebezpečnému zpětnému rázu dílu. Tupé nože je nutno okamžitě vyměnit.

Mazání

► **Obr.28:** 1. Sloupek 2. Šroub 3. Řetěz

Naolejujte řetěz (po demontáži bočního krytu R), čtyři sloupky a šrouby pro zvedání hlavního rámu. Toto pravidelné mazání je třeba provádět strojním olejem.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před olejováním a prováděním veškeré údržby je nutno nástroj zastavit a odpojit.

Čištění

Vždy očistěte nečistoty, třísky a cizí materiál přilnulý na površích válečku, otvorech motoru a válcích.

Limit opakovaného ostření standardního nože

► **Obr.29:** 1. Základna 2. List 3. Více než 4 mm

Nepoužívejte standardní nůž, jehož délka je kratší než 4 mm.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Magnetický držák
- Jednorázový nůž
- Standardní nůž
- Měřidlo nože
- Nástrčný klíč 9
- Imbusový klíč 2,5
- Sestava odsávacího krytu
- Stojan

POZNÁMKY:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

884278D897 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20190306
